

القاموس التقني المعلوماتي
إنجليزي-عربي
English Arabic
Technical Computing Dictionary

فريق تعريب المشاريع الحرة
Free Software Arabisation Team
http://wiki.arabeyes.org/Technical_Dictionary

Version: 3.0.20150623

This is a compilation of the Technical Computing Dictionary that is under development at Arabeyes, the Arabic UNIX project. The technical dictionary aims to to translate and standardise technical terms that are used in software. It is an effort to unify the terms used across all Open Source projects and to present the user with consistant and understandable interfaces. This work is licensed under the FreeBSD Documentation License, the text of which is available at the back of this document. Contributors are welcome, please consult the URL above or contact doc@arabeyes.org.

هذه نسخة من القاموس التقني الذي يتم تطويره عبر مشروع عربآيز لدعم أنظمة التشغيل الشبيهة بيونكس. يهدف هذا القاموس إلى ترجمة وتوحيد المصطلحات التقنية المستعملة في ترجمة برامج الحاسوب؛ لتفادي التضارب بين المترجمين ولتقديم واجهة حاسوب مفهومة ومنسجمة للمستخدم المتكلم بالعربية. رخصة القاموس هي رخصة فري بي إس دي للوثائق والمتوفرة في نهاية القاموس. نرحب بكل المساهمين، الرجاء الذهاب إلى العنوان أعلاه أو الاتصال على doc@arabeyes.org.

	P)	
Postscript		PostScript		
Encapsulated Postscript		مغلف PostScript	Heading	(1) ترويسة (2) عنوان
Prodigy		Prodigy	Enterprise	(إقبال على) مشروع جديد
	S		Squatting	(جلوس) القُرفصاء
SLIP		SLIP	Serif	(خط) مُذيل
SMTTP		SMTTP	Temporary buffer	(ذاكرة مخبأة)
	T		Open switch	(زر) مبدال مفتوح
Ring topology		حلقية Topology		(شخص) متصل، (شيء) على الإنترنت أو عبر الإنترنت
	X		Online	
			Scalar	(عدد) سلمي
XML		XML	Gold	(معدن) الذهب
	e		CC	(1) نسخة كربونية؛ (2) مناقشة؛ (3) يناسخ
E-zine		e-zine		
	s			5
ReNice		Nice see	Microcentury	52.6 ثانية تقريباً
Lexer		analyser lexical see		
	t			C
Dynamic translation		ترجمة دينامية translated	CSS	CSS
Professional programming		ترجمة مهنية translated	Ctrl	Ctrl
	آ			F
Other		آخر	FTP	FTP
Netiquette		آداب التعامل في الشبكة		G
Instrument		آلة		
Pocket calculator		آلة حاسبة للجيب	GPL	GPL
Von Neumann machine		آلة فون نيومان	Gtk	Gtk
Abstract machine		آلة مجردة		H
Machine		آلة، حاسوب		
Auto		آلي	HTML	HTML
Automatic		آلي	HTTP	HTTP
Bot		آلي		J
Automatically		آلياً		
Mechanism		آلية	JPEG	JPEG تهيئة صورة
Sandbox		آلية تحديد الوصول		M
Safe		آمن		
Secure		آمن	MS	MS
Real-time		آني	MTU	MTU:

Base	أساس :: قاعدة		أ
Software Foundation	أساس فارغ		
Week	أسبوع	Alphanumeric	أبجدي عددي
Workweek	أسبوع عمل	Numeric	أبجدي عددي
Microfortnight	أسبوعان ميكرو	Never	أبدأ، قط
Data mining	أستغلال البيانات	Endless	أبدي، لا نهائي
Bottom	أسفل	Swallow	أبلع
Ascii	أسكي	Parent	أبوي
Indent style	أسلوب الإزاحة	White	أبيض
Continuation passing style	أسلوب تمرير متابعة	Mouse trails	أثر الفأرة
Host name	أسم المضيف	Half-duplex	أحادي الاتجاه
Logical-hostname	أسم مضيف منطقي	Probabilistic	أحتمالية
Names	أسماء	Spare	أحتياطي
Exponential	أسي	Statistical	أحصائي
Versioning	أصدرة	Red	أحمر
Yellow	أصفر	News	أخبار
Original	أصلي	Domain selection	أختيار المجال
Ethics	أصول، انضباط، آداب، علم الأخلاق	Serve	أخدم
Native	أصيل	Ping-pong	أخذ ورد
Dissertation	أطروحة، مبحث	Green	أخضر
Play	أعزف، شغل، إقراء	Minor faults	أخطاء صغيرة
Reverse video	أعكس الفيديو	Computer ethics	أخلاقيات حاسوب
Meta	أعلى	Tool	أداة
Sheets	أغطية	Encoder	أداة ترميز
Avatar	أفتار	Deprecate	أدان
Best effort	أفضل جهد (خدمة ...)	File permissions	أذن ملف
Horizontal	أفقي	Quarantine	أربعينية
Horizontally	أفقياً	Magenta	أرجواني
Older than	أقدم من	Archiving	أرشفة
Eject	أقذف	Archive	أرشيف
Max	أقصى	Personal Package Archive	أرشيف الحزم الشخصي
Solid lines	أقصى عدد من السطور	Random numbers	أرقام عشوائية، أعداد عشوائية
Less	أقل	Widow	أرملة
Lower	أقل	Deadlock	أزمة، مأزق
Less than	أقل من	Frequently asked question	أسئلة و أجوبة
		Weeks	أسابيع

Mini icons	أيقونات صغيرة	Greater or equal	أكبر من أو مساو
Icon	أيقونة	Greater	أكبر من، أعظم من
Flood	أغرق	Greater than	أكبر من
Monochrome	أحادي اللون	Write	أكتب
Exponent	أس	Demand	الضرورة، المطلب
		Aleph	ألف
		Alpha	ألفا
		Digital electronics	ألكترونيات رقمية
		Primary Colors	ألوان أولية
Highlighting	إبانة، إبراز	Secondary Colors	ألوان ثانوية
Initial	إبتدائي، بدائي	Foreground	أمامية المنظر، أمامية اللوحة
Swap	إبدال	Security	أمان
Packet switching	إبدال الحزمة، إبدال الرزمة	Amper	أمبير
Highlight	إبراز	Optimise	أمثلة
Pin	إبرة :: سلّة	Optimize	أمثلة
Epsilon	إسلون	Optimization	أمثلة
Declaration	إبلاغ، علانية	Command	أمر
Accessibility	إتاحة	Directive	أمر توجيهي
Discriminated union	إتحاد متقطع	Compound command	أمر مركب
Disjoint union	إتحاد منفصل، إتحاد مخلوع المنفصل	File signature	أمضاء ملف
Span	إتساع، برهة	Computer security	أمن الكمبيوتر
License agreement	إتفاقية الترخيص	Safety	أمن، وقاية
Response	إجابة	Miles	أميال
Adaptive answering	إجابة تكيفية	Mother	أم
Deforestation	إجتثاث الغابة، إزالة الغابة	Pipe	أنبوب
Action	إجراء	Cathode ray tube	أنبوب حزمات كاثودي
Procedure	إجراء	Named pipe	أنبوبة اتصال مسماة
Parallel processing	إجراء متواز، معالجة متوازية	Eigenvectort	أنظر Eigenvector
Defunct process	إجراء ميت، إجراء فان	Hello World	أهلا بالعالم
Fallback procedure	إجراءات التراجع	Or	أو
Abort	إجهاض	Priority	أولوية
Cross-reference	إحالة	Bus priority	أولوية نواقل
Referral	إحالة	Primary	أولي
Convergence	إحتشاد	First-order	أولي الترتيب، أولي الدرجة
Cartesian coordinates	إحداثيات ديكارتية	Leading	أولي، رئيسي، قيادي
Scoring	إحراز، أحرز	Iceland	أيسلندا
Statistics	إحصائيات		
Heuristics testing	إختبار الكسبية		
Exhaustive testing	إختبار معمق، إختبار شامل		
Hybrid testing	إختبار مهجن		
Functional testing	إختبار وظيفي		

Inquire	إستخبر، تساءل	Type mismatch	إختلاف في النوع
Function call	إستدعاء وظيفة	Probability	إختمال، توقع
Loopback	إسترجاع	Multiselection	إختيار متعدد
Device-independent	إستقلالي من التجهيزة	Picking	إختيار، إنتقاء
Full pathname	إسم مسار كامل	Cache miss	إخطاء محبأ
Private hostname	إسم مضيف شخصي، إسم مضيف خصوصي	Hide	إخفاء
Assignment	إسناد	Administration	إدارة
Creeping featurism	إسهال الميزات	Manage	إدارة
Credits	إشادات	Management	إدارة
Signal	إشارة	Change management	إدارة التغيير
Carrier signal	إشارة حاملة	Network management	إدارة الشبكة
Color saturation	إشباع ألوان	Power management	إدارة الطاقة
Certify	إشهاد	Administrative	إداري
Cache hit	إصابة محبأ	Input/output	إدخال/إخراج
Preformat	إصاغة تمهيدية، تهيئة تمهيدية	Insert	إدراج
Version	إصدار	Declare	إدلاء، إعلان
Beta version	إصدار بيتا	Dissolve	إذابة
Immediate version	إصدار فوري، إصدار عاجل	Multicast	إذاعة متعددة
Bug fix release	إصدار مصلح	Go	إذهب، إنطلق
Release	إصدارة	Perplexity	إرباك، حيرة
Major release	إصدارة هامة	Jitter	إرتعاش، رجرجة
Fix	إصلاح	Height	إرتفاع
Bug fix	إصلاح خلل	Expect	إرتقب، توقع
Illumination	إضاءة، تنوير	Kernel panic	إرتياع، ذعر
Add	إضافة	Anchoring	إرساء
Additional	إضافي	Dock	إرساء
Auxiliary	إضافي	Send	إرسال
Extra	إضافي	Guideline	إرشادات
Frame	إطار	Constraint satisfaction	إرضاء قيود
Page frame	إطار الصفحة	Attach	إرفاق
Internal frame	إطار داخلي	Shift	إزاحة
Child window	إطار فرعي	Indentation	إزاحة
Frames per second	إطار في الثانية	Remove	إزالة
Data frame	إطار قاعدة معطيات	Deinstallation	إزالة التثبيت، فك التثبيت
Palette window	إطار لوحة الألوان	Antialiasing	إزالة التسنن
Firing	إطلاق	Anti-aliasing	إزالة التسنن
Show	إظهار	Defragment	إزالة التشظية
Unhide	إظهار	Comment out	إزالة تعليق
Redo	إعادة	Hassle	إزعاج
Reconnect	إعادة اتصال	Resume	إستأنف
		Exceptions	إستثناءات

Em	إم	Reboot	إعادة اقلاع
File extension	إمتدادة الملف	Reuse	إعادة الإستعمال، تكرار الإستعمال
Signature	إمضاء	Reinstallation	إعادة التثبيت
Intranet	إنترانت	Resize	إعادة تحجيم
Internet	إنترنت	Restart	إعادة تشغيل
Enlargement	إنتفاخ، تضخيم	Redirect	إعادة توجيه
SYLK file	إنقاء ملف	Regenerate	إعادة توليد
Target file	إنقاء ملف	Repeat	إعادة، تكرار، ترديد
Warning	إنذار	Credential	إعتماد
Copy and paste	إنسخ وألصق	Sampling	إعتيان
Create	إنشاء	Setup (Configuration)	إعداد
Creation	إنشاء	Settings	إعدادات
Tar archive	إنشاء محفوظة	Announce	إعلان
Pagebreak	إنطلاقة صفحة جديدة	Announcement	إعلان
Refresh	إنعاش	Poster	إعلان، مُلصق
Fork	إنفراج، تشعب	Snooze	إغفاء، غفوة
Divergence	إنفراق، تباعد، إنفراج	Close	إغلاق
Expire	إنقضاء الصلاحية	Closure	إغلاق
Priority inversion	إنقلاب الأولوية	Halt	إغلاق، إيقاف
Finish	إنهاء، إتمام، إكمال	Handshake	إقامة الإتصال
Ellipse	إهليج	Approval	إقرار
Ellipsoid	إهليلجي	Approve	إقرار
Commit	إيداع	Locking	إقفال، إغلاق
Dispatch	إيفاد	Boot	إقلاع
Rhythm	إيقاع	Booting	إقلاع
Disclaimer	إخلاء مسؤولية	Presence detect	إكتشاف التواجد
Deprecation	إدانة	Error detection and correction	إكتشاف و تصحيح الأخطاء
Deferral	إرجاء	Increase	إثثار، إرتفاع، تزايد، تصاعد
		Exabyte	إكسابايت
		Extranet	إكسترنات
		Screen capture	إلتقاط الشاشة
Direction	اتجاه	Append	إلحاق
Renew	اتجديد	Paste	إلصاق
Connect	اتصال	Cancel	إلغاء
Connection	اتصال	Unsubscribe	إلغاء التسجيل
Contact (verb)	اتصال	Pending signals	إلغاء التنزيلات المتبقية؟
Missed call	اتصال فائت	Echo cancellation	إلغاء الصدى
Multiplexing	اتصال متعدد	Unlock	إلغاء القفل
Agreement	اتفاق	Computer literacy	إلمام بالحاسوب
Hot Key	اتفاق على المفتاح	Forward	إلى الأمام
Shift key	اتفاق على المفتاح		

Evolution strategy	استراتيجية تطويرية	Calling convention	اتفاق نداء
Recover	استرجاع	Prevent	اتقاء، تجنب
Redemption	استرداد	Autocompletion	اتمام تلقائي
Explore	استطلاع		اجتماع سمعي تخطيطي عن بعد
Restore	استعاد	Audiographic teleconferencing	
Recovery	استعادة	Video conference	اجتماع مرئي
Changeover	استعداد للتغيير	Runnable process	اجراء تشغيلي
Query	استعلام	Orphan process	اجراء يتيم
Usage	استعمال	Congestion	احتقان
Form	استمارة، شكل	Standby	احتياطي
Continue	استمرار	Backup	احتياطي، نسخ احتياطي، نسخة احتياطية
Persistence	استمرار، متابعة (برمجة دوال)، اتصال (دالة)	Test	اختبار
Continuation		Automated testing	اختبار آلي
Duplicate...	استنساخ...	Acceptance testing	اختبار القبول
Authentication	استيثاق	Test Module	اختبار الوحدة
Import	استيراد	Beta testing	اختبار بيتا
Cylinder	اسطوانة	Branch coverage testing	اختبار تغطية التفرع
Projection	اسقاط	Confidence test	اختبار ثقة
Name	اسم	Manual testing	اختبار يدوي
Basename	اسم أساسي	Finalize	اختتام، إتمام، إكمال
Device name	اسم الجهاز	Picker Settings	اختر الإعدادات
Domain name	اسم المجال	Beta reduction	اختزال بيتا
Pathname	اسم المسار	Choice	اختيار
Username	اسم المستخدم	Choose	اختيار
Root user name	اسم المستخدم الجذري	Select	اختيار
Textual name	اسم الموصول	System administration	ادارة النظام
Login name	اسم الولوج	Memory management	ادارة ذاكرة
Canonical name	اسم متعارف عليه	Project management	ادارة مشاريع
Absolute pathname	اسم مسار مطلق	Key binding	ارتباط المفتاح
User name	اسم مستخدم	Keybind	ارتباط المفتاح
Nick name	اسم مستعار	Simultaneous shipment	ارسال فوري
Hostname	اسم مضيف	Digits	ارقام
Filename	اسم ملف	Replacement	استبدال، إحلال
File name	اسم ملف	Replace	استبدل
Backronym	اسم موجز عكسيا	Exception	استثناء
Sitename	اسم موقع	Mutual exclusion	استثناء متبادل
Submission	اشتراك	Maturity	استحقاق
		Extract	استخرج
		Invoke	استدعاء
		Remote procedure call	استدعاء إجراء عن بعد

Standard deviation	الانحراف المعياري	Submit	اشترك، ارسل
Breadth-first search	البحث بالعرض أولاً	Notice	اشعار
Depth-first search	البحث بالعمق أولاً	Versions	اصدارات
Portuguese	البرتغالية	Demo version	اصدارة العرض التوضيحي
Free	البرمجيات الحرة مفتوحة المصدر - اختصار لاسم: Software Source Open Libre	More	اضافي
Floss		Window frame	اطار النافذة
Polish	البولندية	Repaginate	اعادة اعداد الصفحة
Functionality	التأدية الوظيفية	Repagination	اعادة اعداد الصفحة
Quality control	التأكد من الجودة	Refactoring	اعادة التصنيع
Next	التالي	Reload	اعادة تحميل
E-commerce	التجارة الالكترونية	Reorganize	اعادة تنظيم
Electronic commerce	التجارة الالكترونية	Redirection	اعادة توجيه
Cybernetics	التحكم الآلي	Restructuring	اعادة هيكلية
Modulation	الترنيم	Dependency	اعتمادية
Registration	التسجيل	Display report	اعرض التقرير
Key-encrypting	التشفير بالمفاتيح	Quotation	اقتباس
	التطابق المستقبلي، الإنسجام المستقبلي	Quote	اقتباس
Forward compatibility		Suggestion	اقترح
Normalisation	التطبيع	Suggest	اقترح
Speech recognition	التعرف على الكلام	Conjunction	اقتران
Public-key encryption	التعمية بالمفتاح العمومي	Restrict	اقتصار
Word wrap	التفاف الكلمات	Restriction	اقتصار
Capture	التقاط	Crop	اقتصاص
Collect	التقاط	Acquire	اكتساب
Mantissa	الجزء العشري، الأساس العشري	Detection	اكتشاف
Southbridge	الجسر الجنوبي	Lowest	الأدنى
Current session	الجلسة الحالية	Minimum	الأدنى
Induction	الحث	Triangular numbers	الأعداد المثلثة
Infimum	الحد الأدنى الأعظم	Square numbers	الأعداد المربعة
Fields involved	الحقول المتورطة	Highest	الأعلى، أعلى قيمة
Quantum computing	الحوسبة الكمومية	Current working	الأعمال الجارية، الأشغال الجارية
Parallel computing	الحوسبة المتوازية (التشغيل)	Maximum	الأقصى
Escape	انخروض	Optimal	الأمثل
Lavender	انخزأمي	Distributed systems	الأنظمة الموزعة
Last-in first-out	الداخل آخرأ، خارج أولاً	Objects	الأهداف
LIFO	الداخل آخرأ، خارج أولاً	Primary window	الإطار الأساسي
First-in, first-out	الداخل أولاً يخرج أولاً	Key frame	الإطار الأساسي، الإطار الرئيسي
		Parent window	الإطار الأصل
		Fault tolerance	الاستجابة للخطأ

Fall back	اللُّجُوءُ، الحُلُّ في حالة التراجع	FIFO	الداخل أولاً، خارج أولاً
Fallback	اللُّجُوءُ، الحُلُّ في حالة التراجع	First in first out	الداخل أولاً، خارج أولاً
Timer	المؤقت	Root directory	الدليل الجذر
Literature	المؤلفات	Current directory	الدليل الحالي
Diamond	الماس	Cron	الدورية
Parent directory	المجلد الأم		الذاكرة الملموسة، الذاكرة الموجودة حقيقياً
Subtotal	المجموع الفرعي	Physical memory	
Stock Ticker	المخزون المتبقي:	Magic number	الرقم السحري
Bibliography	المراجع	First customer	الزبون الأول
Real user	المستخدم الواقعي	Scrolling	الزلق
Receiver	المستقبل	Previous	السابق
Equation	المعادلة	Brightness	السطوع
Expected location	المكان المرتقب، الموقع المرتقب	Sanskrit	السنسكريتية
Intellectual property	الملكية الفكرية	Jaz Drive	السواقة مفتوحة
Symbolic logic	المنطق الرمزي	XDMCP socket	السوكت المحلية
Look and feel	المنظر و الأحساس	Sweden	السويد
Shortest job first	المهمة الاقصر أولاً	Swedish	السويدية
Implicit parallelism	الموازاة الدفينة، الموازاة الضمنية	Network, the	الشبكة
Earliest deadline first	الموعد الأقصى الأبرك أولاً	Company	الشركة
Midi	الميدى	North	الشمال
Custom window	النافذة الإصطلاحية	Source code	الشفيرة الأصلية
USB	الناقل التسلسلي العام (USB)	Glyph	الصورة الرمزية
Result	النتيجة	Warranty	الضمان
Copy left	النسخ للجميع	Physical layer	الطبقة الملموسة
Nickle	النكل	At sign	العلامة @
Kernal	النواة، اللب	Virtual address	العنوان الظاهري
Hindi	الهندية	Physical address	العنوان الملموس
Openid	الهوية المفتوحة	Floating-point	الفاصلة العائمة
WAP	الواب	Power-on self-test	الفحص الذاتي عند الإقلاع
Description	الوصف	Metric space	الفضاء المترى، المجال المترى
Optical fiber	الياف ضوئية	Philippines	الفيليبين
Optical fibre	الياف ضوئية	Greatest common divisor	القاسم المشترك الأعظم
Journal	اليومية	Resolutions	القرارات
Extension	امتداد	Force	القوة، القدرة
Filename extension	امتداد اسم ملف	Electronic	الكتروني
Priviledge	امتياز	Chrominance	الكروماتية
Privilege	امتياز	Infinity	اللاتناهي
Propagation	انتشار	Nick	اللقب
		Motherboard	اللوحة الأم

Quickstart	بدء (تشغيل) سريع	Back-propagation	انتشار خلفي
Startup	بدء التشغيل	Waiting	انتظار
Intuition	بداهة	Skew	انحراف
Start	بداية	Meltdown	انصهار
Scratch	بداية، لاشيء (صفر).	Join	انضمام
No numbering	بدون تعداد	Additive	انضمامي
Listless	بدون قائمة	Split	انقسام
Alternative	بديل	Break (program)	انقطاع
Axiom	بديهية	Abortive release	انقطاع (شبكي) مجهض
Stub	بذرة	Terminate	انهاء.
Programs	برامج	Crash	انهيار
Legacy software	برامج تراثية	Shut down	إيقاف التشغيل
Braille	برايل	Window icon	إيقونة النافذة
Portugal	برتغال	September	أيلول
Orange	برتقالي	Inspection	إستقصاء، تَفْقُد
Programming	برمجة		
Systems programming	برمجة الانظمة		
Configuration programming	برمجة تشكيل		
Evolutionary programming	برمجة تطويرية	Focus	بؤرة
Paranoid programming	برمجة جنون الإرتياب	Keyboard focus	بؤرة لوحة المفاتيح، تركيز لوحة المفاتيح
Generic programming	برمجة جنيسة	Vendor	بائع
Linear programming	برمجة خطية	Value added retailer	بائع مفرق ذو قيمة مضافة
Reverse engineering	برمجة عكسية	Portal	باب، بوابة
Object-oriented programming	برمجة كائنية	Beamer	باث
Multiprogramming	برمجة متعددة	Mailer	باعث بريد
Logic programming	برمجة منطقية	Remaining	باق
Aspect-oriented programming	برمجة موجهة بالمظاهر	Percent	بالمئة
Microprogramming	برمجة ميكرو	Heat sink	بالوعة حرارة
Functional programming	برمجة وظيفية	Constructor	باني
Constraint functional programming	برمجة وظيفية قيديّة	Byte	بايت :: جزئ
Free software	برمجيات حرة	Loose bytes	بايتات مفككة
Hyperware	برمجيات فائقة	Check bit	بت الفحص
Freeware	برمجيات مجانية	Bitwise	بتي
Shareware	برمجيات نصيبية	Broadcast	بت
Software	برمجية	Lookup	بحث
Malware	برمجية خبيثة	Search	بحث
Program	برنامج	Find	بحث :: عثور (على)
Metaprogram	برنامج أعلى	Binary search	بحث ثنائي
Backup software	برنامج احتياط	Beam search	بحث دعاميع
		Weighted search	بحث موزون
		Starting	بدء

ب

Null modem	بلا مودم	System software	برنامج النظام
Build	بناء	Startup Program	برنامج بدء تشغيل
Constructive	بنائي	Spyware	برنامج تجسس
Clause	بند	Computer program	برنامج حاسوب
Child	بنوي	Charityware	برنامج خيري
Structure	بنية	Antivirus software	برنامج مضاد للفيروسات
Data structure	بنية البيانات	Functional program	برنامج وظيفي
Child structure	بنية بنوية	Proof	برهان، إثبات
Infrastructure	بنية تحتية	Naive	بريء، ساذج
Control structure	بنية تحكم	Mail	بريد
Algebraic structure	بنية جبرية	E-Mail	بريد (إلكتروني)
ALSA	بنية لينكس الصوتية المتقدمة	Email	بريد إلكتروني
Abstract syntax	بنية مجردة	Mail to	بريد إلى
Gate	بوابة	E-mail	بريد الكتروني
Gateway	بوابة	Electronic mail	بريد الكتروني
Logic gate	بوابة منطقية	Voice mail	بريد صوتي
Proxy gateway	بوابة وسيطة	Phone mail	بريد هاتفي
Knowbot	بوت معرفة	Flash	بريق
Baud	بود	Applet	برميج
Inch	بوصة	Buzz	بزبز
Environment	بيئة	Simple	بسيط، سهل
Integrated development environment	بيئة التطوير المتكامل	Computer vision	بصر حاسوبي
IDE	بيئة تطوير متكاملة	Visual	بصري
Ide	بيئة تطوير متكاملة	Babbleprint	بصمة منطوقة
Homogeneous environment	بيئة متجانسة	Battery	بطارية
Ergonomic	بيئيات العمل	Card	بطاقة
Message catalog	بيان الرسالة	Storage card	بطاقة التخزين
Data	بيانات	Sound card	بطاقة الصوت
External data	بيانات خارجية	Ventilator card	بطاقة تهوية
Metadata	بيانات وصفية	Expansion card	بطاقة توسعة
Beta	بيتا	Punch card	بطاقة ثقب
Perl	بيرل	Graphics card	بطاقة رسومات
Computational molecular biology	بيولوجيا جزيئية حاسوبية	Daughtercard	بطاقة سائلة
Numerator	بسط	Network card	بطاقة شبكة
Fractal dimension	بعد كسوري	Video card	بطاقة مرئيات
Dimension	بعد، قياس	Wild card	بطاقة هوجاء
Architecture	بنية	Network interface card	بطاقة واجهة الشبكة
Parity bit	بت الزوج، بت الزوجية	Slow	بطيء
Bit	بتة :: ثنائية :: ذرة	Deactivate	بطل
		Delegation	بعثة، نيابة
		Pixel	بكسل

ت

Bypass	تجاوز		
Override	تجاوز		
Failover	تجاوز الفشل	Case sensitivity	تأثر بـكبر الحروف
System testing	تجربة النظام	Foundation	تأسيس، مؤسسة
Abstraction	تجريد	Confirm	تأكيد
Bracket abstraction	تجريد الأقواس	Confirmation	تأكيد
Beta abstraction	تجريد بيتا	Hardware handshaking	تأكيد اتصال عتادي
Fragmentation	تجزئة	Handshaking	تأكيد الإتصال، إقامة الإتصال
Partitioning	تجزئة، تقسيم	Quality assurance	تأكيد الجودة
Block (verb)	تجميد	Kerning	تأليف (الأحرف)
Freeze	تجميد	Abstract interpretation	تأويل مجرد
Aggregation	تجميع	Slave	تابع
Combination	تجميع	Master-slave	تابع ومتبوع
Workaround	تحايل	Functional dependency	تابعية وظيفية، إنقياد وظيفي
Grain	تحبب	Date	تاريخ
Infrared	تحت أحمر	History	تاريخ
Bus sizing	تحجيم نواقل	Epoch	تاريخ بدء الحساب
Update	تحديث	Complete	تام
Incremental update	تحديث تزاوي	Exact	تام
Specify	تحديد	Electronic data interchange	تبادل بيانات إلكتروني
Rating	تحديد الدرجة، تقدير	Divergent	تباعدي، إنفراجي
Edit	تحرير	Contrast	تباين
Edition	تحرير، طبعة	Toggle	تبديل
Animate	تحريك	Label switching	تبديل الرقعات
Move	تحريك	Context switch	تبديل سياق
Animation	تحريك	Packet-switched	تبديلي الحزمة
Enhancement	تحسين	Dissipation	تبذد
Data acquisition	تحصيل (استحصال) معطيات	Dependence	تبعية، ارتباط
Prepare	تحضير	Notify	تبلغ
Validation	تحقق من سلامة	Image sequence	تتابع صور، تعاقب صور
Validate	تحقق من صحة (البيانات المدخلة، وظائف البرامج، إلخ...)	Cascade	تتالي
Verify	تحقيق	Autotrace	تتبع آلي
Verification	تحقيق	Backtracking	تتبع خلفي
Resource control	تحكم بلورد	Install	ثبيت
Keymap control	تحكم خريطة مفاتيح	Installation	ثبيت
Remote control	تحكم عن بعد	Setup (Installation)	ثبيت
Control	تحكم	Disk duplexing	ثنوية القرص
Analysis	تحليل	Ignore	تجاهل
Parse	تحليل	Adjacency	تجاور

Decrease	تخفيض، تخفيف، تقليل	Parsing	تحليل
Guess	تخمين	Backward analysis	تحليل إلى الخلف
Partial evaluation	تخمين جزئي، تخمين جزئي	Flow analysis	تحليل التدفق
Evaluation	تخمين، تخمين، تقويم	Cryptanalysis	تحليل التعمية
Housekeeping	تدابير تحضيرية	Defect analysis	تحليل العلة
Interference	تداخل	Real-time structured analysis	تحليل بنيوي فوري
Hue	تدرج اللون	Data flow analysis	تحليل تدفق بيانات
Grayscale	تدرج رمادي	Complexity analysis	تحليل تعقد
Gradient	تدرج	Static analysis	تحليل ثابت، تحليل ساكن
Batching	تدفع	Dynamic analysis	تحليل دينامي
Dataflow	تدفق بيانات	Object-oriented analysis	تحليل غرضي التوجيه
Data flow	تدفق البيانات	Fourier Analysis	تحليل فوريير
Audit	تدقيق	Lexical analysis	تحليل مغوي
Checksum	تدقيق المجموع	Binding-time analysis	تحليل وقت الارتباط
	تدقيق دوري عن الأخطاء	Morphing	تحول
Cyclic redundancy check		Switch	تحول
Destroy	تدمير	Converting	تحويل
Internationalization	تدويل	Conversion	تحويل
Notation	تدوين	Convert	تحويل
Reminder	تذكير	Conversion to iteration	تحويل إلى التكرار
Remind	تذكير	Beta conversion	تحويل بيتا
Footer	تذييل	Linear transformation	تحويل خطي
Undo	تراجع (تعديل)		تحويل نوع ضمني، مبادلة نوع ضمنية
Overlapping	تراكب	Implicit type conversion	
Cumulative	تراكمي	Converse	تحويل، عكس (منطق)
Edu	تربوي/تعليمي	Discrete Fourier transform	تحويلة "فورييه" المتقطعة
Education	تربية	Storage	تخزين
Quadrature	تربيع	Store	تخزين
Quadratic	تربيعي	Auxiliary storage	تخزين إضافي
Arrange	ترتيب	Secondary storage	تخزين ثانوي
Network byte order	ترتيب بايت شبكي	Non-volatile storage	تخزين غير-متطاير
Ascending order	ترتيب تصاعدي	Caching	تخزين مؤقت
Descending sort	ترتيب تنازلي	Specialisation	تخصص
Byte order	ترتيب ثمانية	Customization	تخصيص
Partial ordering	ترتيب جزئي	Skip	تخطي
Complete partial ordering	ترتيب جزئي كامل	Layout	تخطيط
Arrangement	ترتيبة	Cause-effect graphing	تخطيط سببي مسببي
Translate	ترجم	Plot (verb)	تخطيط، خط
Rough translation	ترجمة تقريرية	Complete graph	تخطيطة كاملة
Fuzzy translation	ترجمة مبهمه	Schematic	تخطيطي

Hill climbing	تسلق التلال	Salutation	ترحيب، سلام
Aliasing	تسنن	License	ترخيص
Justify	تسوية	Sampling frequency	تردد الإعتيان
Settlement	تسوية	Frequency	تردد، تواتر
Accounting management	تسيير الحسابات	Observations	ترصدات، ملاحظات
Asset management	تسيير الممتلكات	X Align	ترصيف
Code management	تسيير شفرة	Entertainment	ترفيه
Saturation	تشبع	Edutainment	ترفيه تربوي
October	تشرين الاول	Upgrade	ترقية
Threading	تشعب	Filter promotion	ترقية المرشح
Multi threading	تشعب تعددي	Promote	ترقية، مساعدة
Data fork	تشعب معطيات	Patch (verb)	ترقع
Automation	تشغيل آلي	Numbering	ترقيم
Dry run	تشغيل إختباري	Hatching	ترقين
Dual boot	تشغيل مزودج	Keep	ترك
Crypt	تشفير	Compose	تركيب
Space character	تشفيرة الرموز	Composition	تركيب
Noise shaping	تشكيل الضجة	Mounting	تركيب
Distort	تشوه، التواء	Modular	تركيبي
Collision	تصادم	Encoding	ترميز
Ascending	تصاعدي	Horizontal encoding	ترميز أفقي
Crossed	تصالب، تقاطع	Character encoding	ترميز الأحرف
Error recovery	تصحيح بعد الخطأ	Cell encoding	ترميز الخلايا
Export	تصدير	Progressive coding	ترميز تقدمي
Authorization	تصريح	Header	ترويسة
Compilation	تصريف	Concurrency	تزامن
Compile	تصريف	Incremental	تزايد
Minimize	تصغير	Line feed	تزويد سطر
Navigation	تصفح	Record (verb)	تسجيل
Hierarchical navigation	تصفح شجري	Register	تسجيل
Filtering	تصفية، ترشيح	Subscribe	تسجيل
Reset	تصفير	Subscription	تسجيل
Browse	تصفح	Counting records	تسجيلات العد
Repair	تصليح	Record	تسجيلة
Design	تصميم	Child record	تسجيلة بنوية
Object-oriented design	تصميم غرضي التوجيه	Blocked record	تسجيلة مكحلة
Classification	تصنيف	Memory leak	تسرب ذاكرة
Classify	تصنيف	File descriptor leak	تسرب واصف الملف
Categories	تصنيفات	Leak	تسريب
Mirroring	تصوير مرآوي	Underscore	تسطير سفلي
		Delivery	تسليم

Polymorphism	تعددية الأشكال	تصوير مولد بالحاسوب
Parametric polymorphism	تعددية الأشكال الموسطة	Computer-generated imagery
Modify	تعديل	Illustration
Recognition	تعرف	تصوير، رسم، توضيح، تفسير
Definition	تعريف	Line buffering
Driver	تعريف	Rendering
Identification	تعريف	Decay
Dimensioning	تعريف أو تثبيت الأبعاد	Conflict
Recursive definition	تعريف تكراري	Multiply
Datatype definition	تعريف نوع المعطيات	Configuration
Define	تعريف، تحديد	Amplify
System Configuration	تعريفات النظام	Embed
Identify	تعرف	Include
	تعرف بصري على الحروف	Narrowing
Optical character recognition		Match
Disable	تعطيل	Application
Essential complexity	تعقيد أساسي	Apply
Complexity	تعقد	Horizontal application
Machine learning	تعلم الآلة	Function application
Adaptive learning	تعلم تكييفي	Scientific notation
Comment	تعليق	Require
Hang	تعليق	Developement
Suspend	تعليق	Development
Annotate	تعليق	تطوير مبنٍ على المكونات
Annotation	تعليق :: حاشية	Component based development
Boxed comment	تعليق مربع	Tweak
Instruction	تعلّمة	Shadowing
Transfer statement	تعلّمة النقل	Dither
	تعلّمة مميزة، تعلّمة ذات إمتياز	Context clash
Privileged instruction		Cache conflict
Encrypt	تعمية	Backup rotation
Incantation	تعويذة	Handle (verb)
Mapping	تعيين	Collaboration
Set	تعيين	Expression
Map to	تعيين الى	Regular expression
Encapsulation	تغليف	تعدد الإجراء الهجين، تعدد المعالجة الهجين
Variations	تغيرات	Hybrid multiprocessing
Alteration	تغيير	Multilingualization
Alter	تغيير	Multitasking
Change	تغيير	Cooperative multitasking
		Pre-emptive multitasking

Enlarge	تكبير	Modification	تغيير
Maximize	تكبير	Rename	تغيير الاسم
Condense	تكثيف	Logical shift	تغيير منطقي
Memory heap	تكلاس ذاكرة	Logical shift left	تغيير منطقي يساري
Iteration	تكرار	Logical shift right	تغيير منطقي يميني
Mutual recursion	تكرار متبادل	Detail	تفاصيل
Recursive	تكراري	Differential	تفاضلي
Reusability	تكرارية الإستعمال	Interactive	تفاعلي
Complement	تكلمة	Interactivity	تفاعلية
Adapt	تكيف	Crash dump	تفريغ إنبهاري
Correspondence	تلاؤم	Core dump	تفريغ الباطن
Fade	تلاشي / تضائل	Condition out	تفريغ شرط
Manipulation	تلاعب	Preference	تفضيل
Hash	تلييد	Preferences	تفضيلات
Finite automata	تلقائي الحركة متناهي	Enable	تفعيل
Feed	تلقيم	Case based reasoning	تفكير مبنٍ على الأمثلة
Cache coherency	تماسك محباً	Bijection	تقابل
Cache consistency	تماسك محباً	Aging	تقادم
Just-in-time	تماماً في الوقت	Password aging	تقادم كلمة السر
Knowledge representation	تمثيل المعرفة	Reports	تقارير
Extend	تمديد	Intersection	تقاطع، تصالب
Pass	تمرير	Technology	تقانة
Scroll	تمرير	Advance	تقدم
Message passing	تمرير الرسائل	Progress	تقدم
Excercise	تمرين	Approximate	تقريبي
Initialization	تمهيد	Report	تقرير
Name resolution	تمييز الاسم	Problem report	تقرير عن مشكل
Fit	تناسب	Segmentation	تقسيم
Proportional	تناسبي، متناسب	Zoning	تقسيم إلى مناطق
Descending	تناقصي	Classic	تقليدي، اعتيادي
Alternating	تناوبي	Contraction	تقليص
Notification	تنبيه	Shrink	تقليص
Alert	تنبيه، إنذار	Technique	تقنية
Download	تنزيل	Nanotechnology	تقنية النانو
Coordinate	تنسيق	Humanist technology	تقنية إنسانية الهدف
Format (verb)	تنسيق (نص)، تهيئة (ملف، مخزن)	Calendar	تقويم
Activate	تنشيط، تفعيل	Lazy evaluation	تقييم كسول
Clean	تنظيف، نظيف	Conservative evaluation	تقييم محافظ
Organize	تنظيم	Integrity	تكامل
Data set organization	تنظيم مجموعة البيانات	Referential integrity	تكامل مرجعي

Major delivery
Consolidate
Localization
Availability
Provide
Branch prediction
Pause
Timing
Digital signature
Valid chars
Suspension
Forecast
Assertion
Generate
Generation
Lag
Data abstraction
Render
Shading
Correlation
Count
Enumeration
Prefix notation
Postfix notation

ث

Constant
Fixed-point
Static
Secondary
Second
Microsecond
Dithering
Bold
Exploit
Hole
Heavyweight
Octal
Octet

توصيلة كبيرة
توطيد، تدعيم
توطن
توفر
توفير
توقع التفرع
توقف مؤقت
توقيت
توقيع رقمي
توقيع سليم
توقيف
توقع
توكيد
توليد
توليد، جيل
تباطؤ
تجريد البيانات
تصيير (ف. صير)
تضليل
تعالق
تعداد
تعداد، إحصاء
تنويت مبدأ
تنويت ملحق
ثابت
ثابت الفاصلة
ثابت، سكوني
ثانوي
ثاني
ثانية ميكرو
ثبات الألوان
ثخين
ثغرة
ثقب، فتحة
ثقليل الوزن
ثمانية
ثمانية

تنظيم مشروع، تدبير مشروع
تنفيذ
تنفيذ
تنفيذ
تنفيذ
تنفيذي
تنفيذي
تنقيح
تنقيص، تقليل متواز
تنقيط الإطار
تنكر
تنويت نقطي
تنوية
تنويت داخلي
تهيئة، تنسيق، نسق
توارث مضاعف
توازن
توازي
تواصل
توافق
توافق الأسلوب
توافق الإصدارات السابقة
توافقي للنافذة
توثيق
توجيه
توجيه تكييفي
توجيه ديناميكي
توجيه هرمي
توجه، توجيه، اتجاه
توحيد كامل
توزيع طبيعي
توزيعة
توسيع
توسيع
توصيل
توصيل
توصيل البريد
توصيل شبكي
توصيل فوري
توصيلة

Newsletter	جريدة الأخبار	Binary	ثنائي
Partial	جزئي، منحاز	Bipolar	ثنائي القطب
Molecule	جزء	Bidi	ثنائية الاتجاه
Bridge (noun)	جسر	Dual-partition	ثنائي القسيمة
Bridge	جسر	Gap	ثغرة، فجوة، فراغ
Mail bridge	جسر البريد	Reliability	ثقة، ثبات
Northbridge	جسر شمالي		
Main body	جسم رئيسي		
Polling	جس		
Geographical	جغرافي	جادة المعلومات، سكة المعلومات، طريق المعلومات	
Fetch	جلب	Information highway	
Session	جلسة	Bit gravity	جاذبية البت
Cooperative	جماعي	Ongoing	جار
Sum (verb)	جمع	جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ	جاري التطبيق، جاري المعاملة، جاري التنفيذ
Sum	جمع، مجموع	Processing	
Sentence	جملة	Eyedropper	جاسوس، متنصت
GNU	جنو	Gamma	جاما
Pound	جنيه (عملة)، رطل (وزن)	Deskside	جانب المنضدة، جانب المكتب
Device	جهاز	Write side	جانب كتابة
Input device	جهاز إدخال	Ready	جاهز، متأهب
Dialout Device	جهاز الإدخال	Cos	جتا
Display device	جهاز العرض	Cartesian product	جداء ديكارتي
Pointing device	جهاز تأشير	Firewall	جدار ناري
Mixer device	جهاز خلط، تجهيزة خلط	Scheduel	جدول
Peripheral device	جهاز طرفي	Schedule	جدول
Virtual machine	جهاز ظاهري	Table	جدول
Clone device	جهاز مستنسخ	Process table	جدول الاجراء
Complex programmable logic device	جهاز منطقي معقد قابلة لل translated	Colour look-up table	جدول بحث عن الألوان
Character device	جهاز محرفي	Routing table	جدول توجيه
Bus device	جهاز ناقل	Spreadsheet	جدول ممتد
Inside	جواني، داخل، باطني	Scheduling	جدولة
Quality	جودة	Tabulation	جدولة
Quality of service	جودة الخدمات	Horizontal tabulation	جدولة أفقية
Von Neumann, John	جون فون نيومان	Priority scheduling	جدولة الأولوية
GNOME	جينوم	Process scheduling	جدولة الإجراء، جدولة المعالجة
Bridge (verb)	جسر	Instruction scheduling	جدولة التعليمات
Retrieve	جلب	New	جديد
Particle	جسيم	Root	جذر
Critical section	جزء حرج	Eigenvalue	جذر مميز (ذاتي) لمصفوفة، قيمة ذاتية
		Bell	جرس
		Visible bell	جرس مرئي
		Visual bell	جرس مرئي

Race condition	حالة تعارض		
Zero state	حالة صفيرية		
Current	حالي	Sharp	حاد
Resolver	حال	Guard	حارس
Common carrier	حامل اعتيادي	Minicomputer	حاسب صغير
Digital carrier	حامل رقمي، ناقل رقمي	Microcomputer	حاسب ميكرو
Carrier	حامل، ناقل	Calculator	حاسبة
Retry	حاول مجدداً	Computer	حاسوب
Container	حاوية	First generation computer	حاسوب الجيل الأول
Love	حب	Second generation computer	حاسوب الجيل الثاني
Fine grain	حب دقيق	Fourth generation computer	حاسوب الجيل الرابع
Coarse grain	حب خشن	Analogue computer	حاسوب تماثلي
Mask	حجاب، قناع	Mainframe	حاسوب رئيسي
Volume	حجم	Digital computer	حاسوب رقمي
Storage space	حجم التخزين	Personal computer	حاسوب شخصي
Word size	حجم كلمة	Quantum computer	حاسوب كومي
Size	حجم، سعة	Pocket computer	حاسوب للجيب
Border	حد	Parallel computer	حاسوب متواز (التشغيل)
Limit	حد	Laptop computer	حاسوب محمول
Closed term	حد مغلق	Laptop	حاسوب محمول
Event	حدث	Notebook	حاسوب محمول
Intuitionism	حدسية	Host computer	حاسوب مضيف
Occurence	حدوث	Computron	حاسوبون
Occurrence	حدوث	Footnote	حاشية
Polynomial	حدودية	Brace	حاصرة
New talk	حديث جديد	Left brace	حاصرة يسارية
Zoo	حديقة الحيوانات	Right brace	حاصرة يمينية
Redisplay	حدث العرض	Edge	حافة
Hard limit	حد قوي	Clipboard	حافظة
Deletion	حذف	Screensaver	حافظة الشاشة
Delete	حذف	Screen Saver	حافظة الشاشة
Free	حر	Local bus	حافلة محلية
Colophon	حرد المتن	Case	حالة
Metacharacter	حرف أعلى	Status	حالة
Wildcard	حرف بدل	State	حالة
Lower-case	حرف صغير	Process status	حالة الاجراء
Wide character	حرف عريض	Problem state	حالة المشكل
Upper case	حرف كبير	Resource state	حالة المورد
Literal	حرفي، لفظي	System state	حالة النظام
Accent	حركة	Wait state	حالة انتظار
		Child status	حالة بنوية

Non-optimal solution	حل ليس أمثل	Motion	حركة
Arena	حلبة	Gesture	حركة
Do loop	حلقة التكرار	Dynamic	حركي
Repeat loop	حلقة تردد	Ray	حزة
Infinite loop	حلقة لا نهائية	Package	حزمة
Endless loop	حلقة لامتناهية	RPM package	حزمة RPM
Local loop	حلقة محلية	Kamikaze packet	حزمة انتحارية
Rings	حلقت	Binary package	حزمة ثنائية
Nipple	حلمة	Narrowband	حزمة ضيقة
Computer cookie	حلوى حاسوب	Resource bundle	حزمة مورد
Resolve	حل، فرق، حلل	Account	حساب
Protect	حماية	Calculate	حساب
Protection	حماية	Calculation	حساب
Copy protection	حماية النسخ، حماية من النسخ	Compute	حساب
Memory protection	حماية ذاكرة	User account	حساب المستخدم
Backport	حمل عكسي	Root account	حساب جذري
Dialog	حوار	Sensitive	حساس
Discussion	حوار	Case Sensitive	حساس لحالة الحرف
Alert box	حوار التنبيه	Natural deduction	حسم طبيعي
Margins	حواشي	Clustering	حشد
Computing	حوسبة	Millennium bug	حشرة الألفية
Fuzzy computing	حوسبة ضبابية	Get	حصول
Pool	حوض	Quota	حصّة، أسهم
Resource pool	حوض موارد	Demote	حط من الرتبة
Hover	حوم/حومان	Prohibit	حظر
Life	حياة	Prevention	حظر، صدّ
Bandwidth	حيز النطاق	Save	حفظ
Intuitive	حدسي	Compactness preserving	حفظ تضام
Injection	حقن	Field	حقل
Implies	حوى، شمل، ضمّ	Key field	حقل المفتاح
Float	جرّ	Static field	حقل ثابت
Load	حمل، تحميل	Subfield	حقل فرعي
		Password field	حقل كلمة السر
		Copyright	حقوق النشر، محفوظ الحقوق
		Legalese	حقوقيات، قانونيات
		Fields	حقول
		Briefcase	حقيفة
Level one cache	خاوية (معالج) من المستوى الأوّل	Software development kit	حقيفة تطوير برامج
Level two cache	خاوية (معالج) من المستوى الثاني	Real	حقيقي
Primary cache	خاوية أولية، خاوية رئيسية	Bus arbitration	حكم النواقل
Credential cache	خاوية اعتمادية	Central arbiter	حكم مركزي REMOVE
Direct mapped cache	خاوية مباشرة التخطيط		

خ

Exit	خروج	Boot server	خادم إقلاع
Logout	خروج	Mail server	خادم البريد
Map	خريطة / ج خرائط	Screen server	خادم الشاشة
Character map	خريطة الأحرف	Webserver	خادم الشبكة
Radar map	خريطة الرادار	Compute server	خادم حساب
Sector map	خريطة القطاع	Caching server	خادم خَبء، خادم تحبئة
Portmap	خريطة المنافذ	Master server	خادم رئيسي
Linear map	خريطة خطية	Database server	خادم قاعدة معطيات
Standard output	خرج قياسي	File server	خادم ملفات
Data warehousing	خزن المعطيات	Proxy server	خادم وسيط
Ticker Properties	خصائص القائمة	Server	خادوم
Common properties	خصائص عامة	Web server	خادوم وب
Properties	خصائص، مواصفات	Outgoing	خارج
Cluster	خصلة، عنقود	Off-topic	خارج الموضوع
Privacy	خصوصية	External	خارجية
Font	خط	Bitmap	خارطة ثنائية
Baseline	خط أساسي	Charmap	خارطة محارف
Horizontal line	خط أفقي	Private	خاص
Scan line	خط المسح	Special	خاص
Mercury delay line	خط تأخير ميركوري	Specials	خاصيات
Outline font	خط تفصيلي	Attribute	خاصية
Fixed Font	خط ثابت	Property	خاصية :: ملكية
Fixed width font	خط ثابت العرض	Device-dependent	خاضع للتجهيزة
Diagonal line	خط قطري	Inactive	خامل
Leased line	خط مؤجر	Entries	خانات
Backslash	خط مائل عكسي	Checkbox	خانة تأشير
Serial line	خط متسلسل، خط تسلسلي	Menu item	خانة قائمة
Broken line	خط مقطوع	End	ختام
Bitmap font	خط نقطي	Timestamp	ختم زمني
Raster font	خط نقطي	Mail services	خدمات البريد
Error	خطأ	Professional services	خدمات مهنية
Mistake	خطأ	Service	خدمة
Parity error	خطأ الزوجية	Directory service	خدمة الدليل، خدمة المجلد
Page fault	خطأ الصفحة	Data service	خدمة بيانات
Critical error	خطأ حرج	Connection-oriented network service	خدمة شبكية موجهة بالاتصال
Internal error	خطأ داخلي	Scalable service	خدمة قابلة للترقية
Run-time error	خطأ زمن تشغيلي	Parallel-service	خدمة متوازية
Unexpected error	خطأ غير متوقع	Violation	خرق
		Code violation	خرق (قواعد) الرماز

Command line options	خيارات سطر الأوامر	Fatal error	خطأ فادح
Optional	خيارى	Syntax error	خطأ في بناء الجملة
Caching-only	خَبء فقط	Standard error	خطأ قياسي
Output	نُخرج	Bus error	خطأ ناقل
Chart	خُطاطة، رسم بياني	Plotter	خُطاط
Outline	خُطَّة، رسم تخطيطى	Diagram	خُطاطة
	د	Step	خُطوة
		Pitch	خُطوة
Circle	دائرة	Dot pitch	خُطوة النقطة
Permanent	دائم	Raster	خُطوط المسح التسامتى
Internal	داخلىة، باطنىة	Linear	خُطىة
Circuit	دارة	Differential line	خُطُّ تفاضلى
Function (Mathematics)	دالة	Dedicated line	خُطُّ مُكرَّس
Membership function	دالة العضوىة	Portmapper	خُطاط المنفذ
Member function	دالة المستخدم	Cross-fading	خُفوت
Hash function	دالة تجزئة	Lite	خُفىف
Combinator	دالة توافقىة	Lightweight	خُفىف الوزن
Linear function	دالة خُطىة	Invisible	خُفى
Higher-order function	دالة عالىة الرتبة	Digest	خُلاصة
Continuous function	دالة متصلة	Background	خُلفىة
Characteristic function	دالة ممبزة	Wallpaper	خُلفىة الشاشة
Partial function	دالة جزئىة	Desktop background	خُلفىة سطح المكتب
Indicator	دال، مؤشر	Virtual Desktop	خُلفىة سطح المكتب
Enter	دخول	Aliasing bug	خُلل تسنن
Multiple access	دخول متعدد	Nice	خُلوُق، لطف
Standard input	دخول قىاسى	Cellular	خُلوى
Degrees	درجات	Cell	خُلىة
Degrees of freedom	درجات الحرىة	Char cell	خُلىة محرف
Degree	درجة	Servers	خُوادم
Chat	دردشة	Exponential-time algorithm	خُوارزم أسىة الزمن
Run-time support	دعم زمن تشغىلى	Algorithm	خُوارزمىة
Decision support	دعم قرار	Evolutionary algorithm	خُوارزمىة تطورىة
Support	دعم، مساعدة	Approximation algorithm	خُوارزمىة تقرب
Address book	دقتر عناوىن	Anytime algorithm	خُوارزمىة لا وُقتىة
Microlog	دقتر مىكرو	Genetic algorithm	خُوارزمىة وراثىة
Push	دفع	Algorithm	خُوارزمىة
Stream	دقق :: تدقق	Option	خُىار
Flow	دقق، جريان	Command line option	خُىار سطر أوامر
Accuracy	دقة	Options	خُىارات
Precision	دقة		

ذ

Memory	ذاكرة	Minute	دقيقة
Base memory	ذاكرة أساسية	Significance	دلالة، معنى
Conventional memory	ذاكرة اصطلاحية	Axiomatic semantics	دلاليات بديهية
Access memory	ذاكرة النفاذ	Directory	دليل
Associative memory	ذاكرة ترابطية	Manual	دليل
Real Memory	ذاكرة حقيقية	Guide	دليل
External memory	ذاكرة خارجية	Subject index	دليل المواضيع
Content addressable memory	ذاكرة ذات محتوى قابل للقصد	Login directory	دليل الولوج
Main memory	ذاكرة رئيسية	Child directory	دليل بنوي
Paged memory	ذاكرة صفحية	Home directory	دليل رئيسي
Virtual memory	ذاكرة ظاهرية	Sub directory	دليل فرعي
Non-volatile memory	ذاكرة غير-متطايرة	Legend	دليل مصطلحات، أسطورة
Direct memory	ذاكرة مباشرة	Integration	دمج
Volatile memory	ذاكرة متطايرة	Merge	دمج
Raw memory	ذاكرة مجردة	Mail merge	دمج البريد
Reserved memory	ذاكرة محجوزة	Dummy	دمية، أفتراضي، هامد
Persistent memory	ذاكرة مستمرة	Paint	دهن، صباغة
Shared memory	ذاكرة مشتركة	Worm	دودة إنترنت
Error correcting memory	ذاكرة مصححة الخطأ	Role	دور
Mapped memory	ذاكرة معينة	Floor	دور، طابق
Resident memory	ذاكرة مقيمة	Revolutions per minute	دورات في الدقيقة
Distributed memory	ذاكرة موزعة	Rotations per minute	دورات في الدقيقة
Expanded memory	ذاكرة موسعة	Rotation	دوران
Extended memory	ذاكرة موسعة	Cycle	دورة
Atom	ذرة	Period	دورة
Atomic	ذري	Machine cycle	دورة الآلة
Bootrom	ذقف إقلاع (ذاكرة إقلاع مقروءة فقط)	Cycle of reincarnation	دورة التناسخ
Artificial intelligence	ذكاء اصطناعي	Life-cycle	دورة حياة
Block-structured	ذو بنية مُكَلِّ	Bus cycle	دورة نواقل
Pragmatic	ذرائعي، فعلي، واقعي	Periodic	دورية
		Circuit switched	دوري الإبدال
		Dollar	دولار
		DMA	دي.ام.أيه
		Delta	دَال
		Debianize	دِبِينَة
Arrowhead	رأس سهم	Input	دَخَل
Vertical	رأسي، عمودي	Batch	دُفْعَة
Proposition	رأي، مُقترح، إقترح	International	دولي
Visibility	رؤية	Know-how	دِرَايَة، خِبْرَة
Bus mastering	رئاسة نواقل		

ر

Character graphic	رسم محرفي	Bus master	رئيس نواقل
Graphic	رسومي	Master	رئيس، رئيسي
Graphical	رسومي	Cardinality	رئيسي
Graphics	رسوميات	Principal	رئيسي
Raster graphics	رسوميات تسامتية	Leader	رائد
Direct graphic	رسوميات مباشرة، بيانات مباشرة	Link	رابط
Vector graphics	رسوميات متجهية	Permanent link	رابط دائم
Magic bullet	رصاصة بخرية	Hotlink	رابط ساخن
Stack	رصعة، رص	Connective	رابط، إتصالي
Disk array	رصف أقراص	Nym server	راجع remailer Anonymous
Deny	رفض	Radio	راديو
Reject	رفض	Bind	ربط
Refuse	رفض	Button binding	ربط أزرار
Raise	رفع	Networking	ربط الشبكات
Upload	رفع	Hard linking	ربط صلب
Shelf	رف	Arity	رتبية
Software audit	رقابة البرنامج، فحص البرنامج	Monotonic	رتيب
Chip	رقاقة [رقاقات]	Back	رجوع
Patch (noun)	رقعة	رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (محرف)	رجوع إلى السطر، مُرجع إلى السطر (محرف)
Patch	رقعة	Carriage return	رخام
Canvas	رقعة (الرسم)	Marble	رد نداء (نظام)
Bilinear patch	رقعة ثنائية	Callback	رد
Digit	رقم	Reply	رزم
Number	رقم	Collate	رزمة
Internet number	رقم إنترنت	Packet	رزمة بيانات
Process ID	رقم الإجراء	Data packet	رسائل
Device number	رقم الجهاز	Messages	رسائل خاصة
Host number	رقم المضيف	Private Messages	رسالة
Port number	رقم المنفذ	Letter	رسالة
Job number	رقم المهمة	Message	رسالة
Resource element	رقم تعريف العنصر	Panic message	رسالة إرتياح، رسالة ذعر
Network number	رقم شبكة الاتصال	Message of the day	رسالة اليوم
Natural number	رقم طبيعي	Error message	رسالة خطأ
Digitize	رقنة	Away message	رسالة غياب
Digital	رقمي	Bounce message	رسالة وُثوب
Binary exponential backoff	رقود أسي ثنائي	Post	رسالة، أرسل (فعل)
Markup	رقم	Draw	رسم
Gray code	رماز Gray	Drawing	رسم
		Histogram	رسم بياني نسيجي، مدرج تكراري

Era	زمن	Native code	رماز أصيل
Settling time	زمن (الوصول إلى الاستقرار)	Operation code	رماز عملية
Processor time	زمن (تشغيل) المعالج	Code (symbol)	رمز
Exponential-time	زمن أسّي	Symbol	رمز
Down-time	زمن إيقاف التشغيل	Country code	رمز البلد
Runtime	زمن التشغيل	PID	رمز المهمة
Downtime	زمن التوقف	Control code	رمز تحكم
Seek time	زمن النشطان، زمن السعي	Mnemonic	رمز تذكري
Latency	زمن الوصول	Symbols	رموز
Run-time	زمن تشغيلي	Exponential notation	رموز موسيقية إغريقية قديمة
Pair	زوج	Modulate	رّم
Parity	زوجية	Robot	روبوت
Zombie	زومبي	Math	رياضيات
Visit	زيارة	Mathematical	رياضي
Offset	زيحان	Directory stack	رُكّام الدليل، ركام المجلد، تكوم الدليل

س

Prefix	سابقة	Affix	زائدة
Bulletin Board	ساحة نقاش	Crawler	زاحف، داب
Place	ساحة، مكان	Angle	زاوية
Clock	ساعة	Corner	زاوية
Hour	ساعة		زبون بدون قرص، زبون عاري من القرص
Seeking	ساعياً	Diskless client	زبون بريد
Idle	ساكن	Mail client	زبون خالي من المعطيات
Hibernate	سبات	Dataless client	زبون مليء القرص
Cepstrum	سبستروم	Diskfull client	زحام، تكدس
Hex	ست	Jam	زخرفي
Hexadecimal	ست عشري	Decorative	زر
Log	سجل	Button	زر
Master boot record	سجل الاقلاع الرئيسي (على القرص)	Key (Button)	زر أمر
Scan register	سجل المسح	Command button	زر إعادة للوضع الابتدائي
Checkout	سحب	Reset button	زر الأبحار
Drag	سحب	Navigation key	زر انتقاء
Content-based information retrieval	سحب معلومات مبن على المحتوى	Radio button	زر ضغط
Drag and drop	سحب وإفلات	Push-button	زمرة تعليمات متعامدة
Revocation	سحب، إبطال	Orthogonal instruction set	زمرة جزئية الترتيب
Pull	سحب، إجتذاب، جر	Partially ordered set	زمرة فرعية غامضة
Dragging	سحب، ساحب	Fuzzy subset	زمرة موجهة
Magic	سحري	Directed set	

ز

Centimeter	سانتيمتر	Spam	سبام
Singapore	سنغفورة	Speed	سرعة
Years	سنوات	Clock speed	سرعة الميقاتية
User-friendly	سهل الاستخدام	Constant linear velocity	سرعة خطية ثابتة
Arrow	سهم	Constant angular velocity	سرعة زاوية ثابتة
Quorum	سهم / حج أسهم	Clock rate	سرعة ساعة
Scroll arrow	سهم التمرير	Software theft	سرقة البرامج
Drop-down arrow	سهم منسدل، سهم إنسدال	Fast	سريع
Left arrow	سهم يساري	Fragile	سريع العطب
Share	سهم، مشترك	Confidential	سري
Data mart	سوق قاعدة معطيات	Cursor plane	سطح المنزلق
Switzerland	سويسرا	Desktop	سطح مكتب
C	سي	Line	سطر
Policy	سياسة	Command line	سطر الأوامر
Context	سياق	Line of code	سطر من الشفرة
Workflow	سير العمل	Cache line	سطر مخبأ
Wired	سلكي	Row	سطر، صف
Theme	سمة	Lines per minute	سطور في الدقيقة

ش

Policy issues	شؤون سياسية	Amplitude	سعة
Glitch	شائبة، علة	Capacity	سعة
Common	شائع	Seek	سعي
Distributive lattice	شابلق توزيعي، عريش توزيعي	Fallout	سقط
Screen	شاشة	SCSI	سكزي
Splash screen	شاشة البداية	Silently	سكوني
Splash	شاشة بدء	Class hierarchy	سلالة أصناف
Gas plasma display	شاشة عرض بلازمية	Passive	سليبي
Mesh	شبكة	Null string	سلسلة أحرف فارغة
Net	شبكة	Search string	سلسلة البحث
Network	شبكة	Daisy chain	سلسلة تعاقبية
Notwork	شبكة	Bit string	سلسلة ثنائيات
Regional network	شبكة اقليمية، شبكة قطرية	Character string	سلسلة محارف
Ring network	شبكة حلقيه الشكل	Chain	سلسلة، قيد
Computer network	شبكة حواسيب	Behavior	سلوك
Mesh network	شبكة عروية	Daughter	سليلة
Artificial neural network	شبكة عصبية اصطناعية	Sky	سماء
Star network	شبكة على شكل نجمة	Allow	سماح
Heterogeneous network	شبكة غير متجانسة	Tolerance	سماحية
Bus network	شبكة مسروية، شبكة خطية	Audio	سمعي
		Audiographic	سمعي تخطيطي
		Year	سنة

Job	شغل	Local area network	شبكة منطقة محلية
Transparent	شفاف	Wireless local area network	شبكة منطقة محلية لاسلكية
Network transparency	شفافية الشبكة	Logical network	شبكة منطقية
Referential transparency	شفافية مرجعية، مرجعية الشفافية	Wide area network	شبكة واسعة
Code (program)	شفرة	Interconnect	شبكة وصل
Assembly code	شفرة تجميع	Pseudo	شبه
Legacy code	شفرة تراثي	Semiautomatic	شبه تلقائي
Kangaroo code	شفرة كنغرية	Pseudo-device	شبه جهاز
Microcode	شفرة ميكرو	Pseudo-terminal	شبه مطراف
Byte-code	شفرة ثمانية	Grid	شبيكة
Expansion slot	شق توسيع	Lattice	شبيكة، عريش
Figure	شكل	Hierarchy	شجرة
Constant applicative form	شكل تطبيقي ثابت	Tree	شجرة
Normal form	شكل عادي	Abstract syntax tree	شجرة بنية مجردة
Shape	شكل غلاف	Binary tree	شجرة ثنائية
Make	شكل	Hierarchical	شجري
Certificate	شهادة	Severity	شدة، قسوة
Digital certificate	شهادة رقمية	Caption	شرح لوحة
Month	شهر	Urgent condition	شرط ضروري
Chaos	شواش	Slash	شرطة مائلة
Cipher	شيفرة	Slice	شريحة
Dash	شرطة	Bit slice	شريحة ثنائيات
Strip	شقة، نزع	Slide	شريحة، ينزلق
Intensity	شدة	Bar	شريط
Logo	شعار	Progress bar	شريط التقدم
Slogan	شعار	Scrollbar	شريط الزلق
		Menubar	شريط القائمة
		Menu bar	شريط القوائم
		Status bar	شريط المعلومات
		Taskbar	شريط المهام
		Side bar	شريط جانبي
Buddy	صاحب	Vertical bar	شريط عامودي
Strict	صارم	Magnetic stripe	شريط مغناطيسي
Ascender	صاعد	Magnetic tape	شريط مغناطيسي
Valid	صالح	Paper tape	شريط ورقي
Patience	صبر	Greedy	شبه
Authenticity	صحة	Expunge	شطب
Correct	صحيح	Radial	شعاعي
Fault	صدع، غلط	Radiosity	شعاعية
Login shell	صدفة ولوج	Resource fork	شعبة مورد
Echo	صدى		
Remote echo	صدى بعيد		

ص

Container class	صنف واعي	Local echo	صدى محلي
Sound	صوت	Keypal	صديق مرأسلة
Digital audio	صوت رقمي	Shell	صدفة
Image	صورة	Block	صد :: حظر :: كلمة
Picture	صورة	Parcel	صرة، بالة
Boot image	صورة إقلاع	Sufficiently small	صغير كافيًا
Synthetic image	صورة اصطناعية	Zoom out	صغر، تصغير
Digital image	صورة رقمية	Write queue	صف كتابة
Blur image	صورة غائمة	Man Pages	صفحات دليل مان
Captured image	صورة ملتقطة	Page	صفحة
Syntax	صيغة	Home page	صفحة البداية
Maintenance	صيانة	Man page	صفحة المساعدة
Preventive maintenance	صيانة وقائية	Page out	صفحة خارجة
Library routines	صيغ مكتبية	Page in	صفحة داخلية
Formula	صيغة	Homepage	صفحة رئيسية
Image format	صيغة الصورة	Web page	صفحة شبكية
Backward chaining	صفا إلى الخلف	Manual page	صفحة يدوية
Group attribute	صفة مجموعة	Paged	صفحي
Buffer	صوان	Demand paged	صفحي الضرورة
Frame buffer	صوان الإطار	Zero	صفر
Cut buffer	صوان القص	Beep	صفير
		Validity	صلاحية
		Solid	صلب
		Vacuum tube	صمام مفرغ
		Glue	صمغ، غراء، لصاق
		Diode	صمام ثنائي
		Size box	صندوق الأجام
		Scroll box	صندوق التمرير
		Inbox	صندوق الوارد
		Mailbox	صندوق بريد
		Postal Box	صندوق بريدي
		Check box	صندوق تأشير
		Chad box	صندوق فتات
		Chip box	صندوق فتات
		Class	صنف
		Base class	صنف أساسي
		Complexity class	صنف تعقد
		Abstract class	صنف مجرد
		Equivalence class	صنف مكافئة

ض

Blur	ضبابية (رسم) :: عدم وضوح		
Adjust	ضبط		
Configure	ضبط		
Autoconfiguration	ضبط آلي		
Noise	ضجة، ضجيج		
Damage	ضرر		
Compaction	ضغط		
Compress	ضغط		
Compression	ضغط		
Press	ضغط		
Fractal compression	ضغط (صور) كسوري		
	ضغط الصوت بدون خسارة		
Lossless audio compression			
Data compression	ضغط بيانات		
Lossless compression	ضغط غير فقود		
Lossy compression	ضغط فقود		
Multiclick	ضغط متعدد		

Paths	طرق	Video compression	ضغط مرئي
Route	طريق	Press and Hold	ضغط مع التعليق
Method	طريقة	Hold Down	ضغط مع التعليق / نقر مع التعليق
Input method	طريقة الإدخال	File compression	ضغط ملف
Class method	طريقة صنفية	Deflate compression	ضغط منكش
Abstract method	طريقة مجردة	Stress	ضغط ميكانيكي
Dump	طرح	Key stroke	ضغط زر
Float (verb)	طفو	Keystroke	ضغط زر
Frame set	طقم إطارات	Optical	ضوئي
Charset	طقم محارف	Loss	ضياع
Coded character set	طقم محارف مرّمز	Guest	ضيف
Request	طلب		
Interrupt request	طلب الإنقطاع		
Bus request	طلب ناقل	Clumsy	طائش
Dial-up	طلب هاتفي	Time stamp	طابع زمني
Embedding	طمر، إنطمار	Printer	طابعة
Bricks	طوب	Ink printer	طابعة حبر
Phase	طور	Line printer	طابعة خطوط
Spill	طوفان	Laser printer	طابعة ليزر
Buffer overflow	طوفان الصوان	Dot matrix printer	طابعة مصفوفة النقاط
Length	طول	Queue	طابور
Low-bandwidth	طول موجة منخفض		طابور ذو نهايتين، صف ذو نهايتين
Portrait	طولي	Double-ended queue	
Develop	طور	Mill	طاحونة
Collapse	طي	Bidirectional printing	طباعة ثنائية الاتجاه
Constant folding	طي ثابت	Halftone	طباعة نصفية
		Print	طبع
		Layer	طبقة
		Network layer	طبقة الشبكة
		Protocol layer	طبقة الميثاق
Digital envelope	ظرف رقي	Host-host layer	طبقة مضيف-مضيف
Envelope	ظرف، غلاف	Data link layer	طبقة وصل المعطيات
Shadow	ظل	Nature	طبيعة
Appear	ظهور	Normalised	طب
Humor	ظرافة	Model	طراز
		Third party	طرف ثالث
		Peripheral	طرفي
		Big-endian	طرفي-كبير
Yield	عائد	Video terminal	طرفية تلفزيونية
Fence	عائق، سيج	Smart terminal	طرفية متطورة
Urgent	عاجل	Terminal	طرفية
Normal	عادي، طبيعي		

ظ

ع

Width	عرض	Network storm	عاصفة شبكة
Fixed width	عرض ثابت	Dead	عاطل، ميت
Fixed-width	عرض ثابت	Reflexive	عاكس
Bitmap display	عرض نقطي	World	عالم
Landscape	عرضي	High	عالي، مرتفع
Acknowledgment	عرفان :: شكر	High colour	عالي الألوان
Dismiss	عزل، إبعاد	High definition	عالي التحديد
Decimal	عشري	High density	عالي الكثافة
Binary coded decimal	عشري مرمر ثنائيا	Generic	عام
Random	عشوائي	General	عام، إجمالي
Stochastic	عشوائي	Operator	عامل
Joy stick	عصا الألعاب	Compressibility factor	عامل الإنضغاط
Joystick	عصا الألعاب	Context operator	عامل سياق
Pointing stick	عصا التشير	Common factor	عامل مشترك
Neuron	عصب	Vertically	عاموديا
Modern	عصري	Break statement	عبارة انقطاع
Member	عضو	Passphrase	عبارة سر
Cluster member	عضو حشد	Case statement	عبارة حالة
Weekend	عطلة الأسبوع	Hardware	عتاد
Node	عقدة	Material	عتاد، مادة
Network node	عقدة الشبكة	Opacity	عتمة
Root node	عقدة جذرية	Program counter	عداد برنامج، عداد برنجي
Cluster node	عقدة خصيلة، عقدة عنقود	Cardinal number	عدد أصلي
Inverse	عكس	Prime number	عدد أولي
Invert	عكس	Effective number of bits	عدد البت الفعال
Relation	علاقة	Radix	عدد جذري
Equivalence relation	علاقة التكافؤ	Pseudo-random number	عدد شبه عشوائي
Logical relation	علاقة منطقية	Integer	عدد صحيح
Hyphens	علامات الوصل	Von Neumann integer	عدد فون نيومان الصحيح
Bookmark	علامة	Chromatic number	عدد لوني
Double quote	علامة إقتباس مزدوجة	Complex number	عدد مركب
Insertion point	علامة الإحتمال	Numeral	عددي
Question mark	علامة الاستفهام	Unable	عدم القدرة
Exclamation mark	علامة التعجب	Deselect	عدم انتقاء
Pound sign (وحدة وزن)	علامة الجنيه، علامة الرطل	Reference counting	عدّ المراجع، عدّ مرجعي
Exclamation point	علامة تهليل	Demo	عرض
Commercial a	علامة عند	Display	عرض
Watermark	علامة مائية	Listing	عرض
Book mark	علامة موقع	View	عرض
Pack	علبة		

Picture element	عنصر صورة	Outbox	علبة الصادر
Pixels	عنصورات	Flag	علم
Computer cluster	عنقود حاسوبي	Life science	علم الأحياء
Address	عنوان	Cryptology	علم التشفير
Title	عنوان	Cryptography	علم التعمية
IP Address	عنوان IP	Macrology	علم الماكرو
Machine address	عنوان آلة	Scientific	علمي
Internet address	عنوان الإنترنت	Fiber optics	علوم، تقنية بصريات الألياف
Physical memory address	عنوان الذاكرة الملموسة	Fibre optics	علوم، تقنية بصريات الألياف
Missile address	عنوان الصاروخ	On the line	على الخط
Domain address	عنوان المجال، عنوان الحقل	On even pages	على الصفحات الزوجية
E-mail address	عنوان بريد إلكتروني	On all pages	على كل الصفحات
Electronic mail address	عنوان بريد إلكتروني	Bug	علّة
Paged address	عنوان صفحي	Turing Machine	علق الآلة
Indirect address	عنوان غير مباشر	Cognitive architecture	عمارة إدراكية
Network-address	عنوان - شبكي	Domain architecture	عمارة المجال
Specific address	عنوان مخصص	Component architecture	عمارة مكونية
Shared-address	عنوان مشترك	Depth	عمق
Absolute address	عنوان مطلق	Colour depth	عمق ألوان
Logical address	عنوان منطقي	Bit depth	عمق البت
Dot address	عنوان نقطي، عنوانة نقطية	Work in progress	عمل قيد الإنجاز
Addressing	عنوانة	Operations	عمليات
Multicast addressing	عنوانة إذاعة متعددة	Operation	عملية
Byte addressing	عنوانة ثمانية	Child process	عملية بنوية
Indirect addressing	عنوانة غير مباشرة	Light-weight process	عملية خفيفة الوزن
Physical addressing	عنوانة ملموسة	Microoperation	عملية ميكرو
Return	عودة	Process	عملية
Defect	عيب	Column	عمود
Internal bug	عيب داخلي	Global	عمومي
Sample	عينة	Public	عمومي
Null	عدم	Genericity	عمومية
Backbone	عماد	Client	عميل
Software reliability	عول البرنامج	Light client	عميل خفيف
		Mail user agent	عميل مستخدم البريد
		Client-server	عميل وخادوم
		Remote	عن بعد، بعيد
Away	غائب	Element	عنصر
Gas	غاز	Item	عنصر
Hair	غامض، معقد	Configuration item	عنصر تشكيل
Object oriented	غرضي التوجيه		

غ

Mice	فئران	Object-orientation	غرضية التوجيه
Empty	فارغ	Room	غرفة
Zero-content	فارغ المحتوى :: صفر المحتوى	Server room	غرفة الخادم
Difference	فارق، خلاف	Chat room	غرفة دردشة
Distance	فارق، فاصل، مسافة	Deep	غميق
Corrupt	فاسد	Guru	غورو
Separator	فاصل	Not empty	غير فارغ
Whitespace	فاصل	Lossless	غير فقود (ة)
Pathname separator	فاصل اسم المسار	Nontrivial	غير مبتذل
Field separator	فاصل حقول	Case insensitive	غير متأثر بكبير الحروف
Decimal point	فاصل عشري	Heterogeneous	غير متجانس
Abscissa	فاصلة	Heterogenous	غير متجانس
Comma	فاصلة	Offline	غير متصل
Apostrophe	فاصلة عليا	Nonvolatile	غير متطاير
Back quote	فاصلة عليا مائلة	Incompatible	غير متوافق
Backtick	فاصلة عليا مائلة	Unavailable	غير متوفر
Actor	فاعل	Unspecified	غير محدد
Boot virus	فايروس إقلاع	Unsupported	غير مدعوم
Chad	فتات	Not equal	غير معادل
Open	فتح	Not equal to	غير معادل الى
Bay	فتحة	Untitled	غير معنون
Slot	فتحة	Unchanged	غير مغير
Card slot	فتحة بطاقات	Unrestricted	غير مقيد، غير محصور
Branch delay slot	فتحة تمهيل التفرع	Non-existent	غير موجود
Check	فحص :: تأكد	Sans serif	غير مذيبل
System analysis	فحص النظام، تحليل النظام	Unnamed	غير مسمى
Self-test	فحص تلقائي	Tentative	غير نهائي
Desk check	فحص مكثي	Non-volatile	غير-متطاير
Backspace	فراغ للخلف	Gigabyte	غيغابايت
Blank	فراغ، فارغ	Wrapper	غلاف
Perspective	فرجة، منظور		
Sort	فرز		
Cocktail shaker sort	فرز خلاط	Mouse	فأرة
Monkey sort	فرز قردي	Field mouse	فأرة الحقل
Sorting	فرز، ترتيب	Optical mouse	فأرة ضوئية
Brush	فرشاة	Category	فئة
Occasion	فرصة، مناسبة	Core class	فئة باطنية
Branch	فرع	Subclass	فئة فرعية
Sub	فرعي	Concrete class	فئة محددة
Single	فريد	Derived class	فئة مشتقة
		Protocol class 0	فئة ميفاق صفيرية

ف

TODO List	قائمة المهام	Enabling	فسخ، تمكين
Mailing list	قائمة بريدية	Mosaic	فسيفساء (ص. فسيفسائي)
Contextual menu	قائمة خيارات سياقية	Fail	فشل
Context-sensitive menu	قائمة خيارات متأثرة بالسياق	Failure	فشل
Checkbox menu	قائمة خيارات مربع تأشير	Chapter	فصل
Hotlist	قائمة شائعة	Unmount	فصل
Clip list	قائمة قصاصات	Umount	فصل
Lazy list	قائمة كسولة	Hyperspace	فضاء ترابطي
Cascaded list	قائمة مدرجة	Complete metric space	فضاء متري كامل
Numbered List	قائمة مرققة	Space	فضاء، فراغ، مجال
Drop-down menu	قائمة منسدلة	Pie	فطيرة /ج فطائر
Pop-down menu	قائمة منسدلة	Paragraph	فقرة
Doubly linked list	قائمة موصولة من الطرفين	Lossy	فقود
Resizable	قابل لتغيير القياس	Decode	فك ترميز
Refreshable	قابل للإنعاش	Decryption	فك تشفير
Computable	قابل للحسب	Decompress	فك ضغط
Loadable	قابل للتحميل	Unzip	فك ضغط الملف
Countable	قابل للتعداد	Demodulate	فك الترميز، كشف الترميز
Extensible	قابل للتمديد	Philosophy	فلسفة
Scalable	قابل للتمديد	Index	فهرس
Printable	قابل للطباعة، مهيء للطباعة	Overhead	فوقاني
Embeddable	قابل للطمر، قابل للإنطمار	Outside	في الخارج، خارج عن
Scalability	قابلية التوسع	Virus	فيروس
Portability	قابلية للنقل	Computer virus	فيروس حاسوبي
Fatal	قاتل، فادح	Overflow	فيض
News reader	قارئ الأخبار	Overclocking	فيض الميقاتية
Screen reader	قارئ الشاشة	Elephant	فيل
Firebottle	قارورة تأجج (الإلكترونيات في الشاشة)	Fax	فأكس
Denominator	قاسم	Decrypt	فك التعمية
Divisor	قاسم	Disassembly	فك، خلع
Rule	قاعدة	Disassemble	فك، إخلع
Eighty-twenty rule	قاعدة الثمانون-عشرون		
Database	قاعدة بيانات		
Relational database	قاعدة بيانات ارتباطية		
Functional database	قاعدة بيانات دالية، قاعدة بيانات إقترائية		
Decision support database	قاعدة بيانات دعم القرار، قاعدة معلومات دعم القرار		
Desktop database	قاعدة بيانات سطح المكتب		

ق

Stand alone	قائم بذاته
Menu	قائمة
Tool menu	قائمة الأدوات
Access control list	قائمة التحكم بالنفاذ
Flowchart	قائمة التدفق
Distribution list	قائمة التوزيع

Scratch disk	قرص خربشة	Hierarchical database	قاعدة بيانات شجرية
Digital versatile disc	قرص رقمي بارع	Network database	قاعدة بيانات على الشبكة
Hard drive	قرص صلب	Operational database	قاعدة بيانات عملية
Multihost disk	قرص متعدد المضيفين	Object-oriented database	قاعدة بيانات كائنية
Fixed disk	قرص مثبت	Distributed database	قاعدة بيانات موزعة
Local disk	قرص محلي	Docking station	قاعدة تركيب
Compact disc	قرص مدحج	Codebase	قاعدة شفرة
Diskette	قرص مرن	Knowledge base	قاعدة معارف
Floppy disk	قرص مرن	Deductive database	قاعدة معطيات إستنتاجية
Minifloppy	قرص مرن صغير	Intelligent database	قاعدة معطيات ذكية
Floptical	قرص مرن ضوئي	Template	قالب
Magneto-optical disk	قرص مغناطيسي بصري	Message block	قالب الرسالة
Magnetic disk	قرص مغناطيسي	Macroblock	قالب كبير
Logical disk	قرص منطقي	Dictionary	قاموس
Pirate	قرصان	Data dictionary	قاموس بيانات
Software pirate	قرصان البرامج	Law	قانون
Piracy	قرصنة	Computer law	قانون حاسوب
Software piracy	قرصنة البرامج	Canonical	قانوني
Pumpkin	قرع	Legal	قانوني
Partition	قسم	Canonicity	قانونية
Section	قسم :: باب (كتاب)	Plug and play	قبس و تشغيل
Divide	قسمة	Grab	قبض
Division	قسمة	Catch-all-entry	قبض كل المداخل
Division by zero	قسمة على صفر	Mouse grab	قبضة الفأرة
Authentication ticket	قسمة اسثياق	Circumflex	قبعة
Cut	قص	Caret	قبعة
Cut and paste	قص والصق	Accept	قبول
Clip art	قصاصة	Kill	قتل
Clipart	قصاصة فنية	Kill app	قتل برنامج
Malfunction	قصور	Frag	قتلة
Nibble	قضم	Capability	قدرة
Hard sector	قطاع صلب	Serviceability	قدرة الخدمة
Sector	قطاع، شعبة	Old	قديم
Region	قطر، اقليم	Read	قراءة
Droplets	قطرات	Monkey up	قرد لأعلى
Diagonal	قطري	Monkey, scratch	قرد، كشط
Disconnect	قطع اتصال	Disk	قرص
Segment	قطعة	Disk	قرص
Data segment	قطعة بيانات	Zip Drive	قرص Zip
Code segment	قطعة شفرة	Hard disk	قرص ثابت
		Root disk	قرص جذري
		Live CD	قرص حي

Parentheses	قوسان	Data glove	قفاز بيانات
Diameter	قطر	Jump	قفز، تجاوز
Quotient	قسم	Card cage	قفص بطاقات
		Lock	قفل
		Screen lock	قفل الشاشة
		Say	قل
		Invert Selection	قلب الإختيار
Object	كائن	Pen	قلم
Binary large object	كائن ثنائي ضخيم	Light pen	قلم خفيف
Context object	كائن سياق	Junk	قمامة، غير هام، كراكيب
Shared object	كائن مشترك	Channel	قناة
Detective	كاشف	Secure channel	قناة آمنة
Sufficient	كافي	Alpha channel	قناة ألفا
Camera	كامرة	Data channel	قناة البيانات
Full	كامل	Bit mask	قناع البت
Webcam	كاميرا ويب	Netmask	قناع الشبكة
Case (font)	كبر (حروف)، حالة (الحرف)	Network mask	قناع الشبكة
Cable	كبل	Subnet mask	قناع الشبكة الفرعية
Cable modem	كبل المودم	Clip mask	قناع قصاصة
Coax	كبل متحد المحور	Mail bomb	قنبلة بريدية
Zoom in	كبر، تكبير	Grammar	قواعد
Book	كتاب	Reserved blocks	قوالب النشاط
Docbook	كتاب التوثيق	Brute force	قوة قاسية
Packet writing	كتابة الحزمة، كتابة الرزمة	Arc	قوس
Dynamic typing	كتابة ديناميكية	Bracket	قوس
Overwrite	كتابة فوقية، كتابة على	Square bracket	قوس مربع
Scenario	كتابة مشهد (مفصلة)	Left bracket	قوس يسار (ي)
Catalog	كatalog، مسرد	Right bracket	قوس يمين (ي)
Protected workbooks	كتب عمل محمية	Power	قوى، القدرة
Block (unit)	كلمة	Measure	قياس
Boot block	كلمة إقلاع	Measurement	قياس
File control block	كلمة ذاكرة التحكم بالملفات	Benchmark	قياس الأداء
Cache block	كلمة مخبأ	Complexity measure	قياس تعقد
Mute	كتم	Constraint	قيد، قسر
Brochure	كتيب :: كراسة	Values	قيم
Handbook	كتيب	Comma separated values	قيم مفصولة بفواصل
Defect density	كثافة العلل	Value	قيمة
Double density	كثافة مزدوجة	Modal (value)	قيمة التحجيم
Sphere	كرة	Salvage	قيمة الخردة
Slashed Cross	كروس ستي	Hack value	قيمة الهالك
Bullet	كرية تعداد، رصاصة		

Fragment	كسرة	Workbook	كرّاس
Fractal	كُسوري	Heuristic	كسبية
Nickname	كُنية	Break	كسر
		Fraction	كسر
		Laziness	كسل
		Detect	كشف
		Autodetect	كشف آلي
No	لا	Demodulation	كشف الترميم
Noname	لا أسم	Collision detection	كشف تصادمات
Asynchronous	لا تزامني	Cookie	كعكة
Asymmetrical	لا تناظري	Cost	كلفة
Non parity	لا زوجية	Words	كلمات
None	لا شيء، بدون، لا أحد	Keywords	كلمات مفتاحية
Antisymmetric	لا متماثل	Word	كلمة : عنصر
Infinite	لا نهائي	Key word	كلمة أساسية
NO-DAEMON	لا-جني	Passcode	كلمة العبور
List	لائحة	Password	كلمة سر
Scrollable list	لائحة قابلة للزلق	Keyword in context	كلمة مفتاحية في السياق
Drop-down list	لائحة منسدلة، لائحة إنسدال	Keyword	كلمة مفتاحية
Suffix	لاحقة	Every	كل
Nonlinear	لا خطي	Accessory	كإلي
Wireless	لا سلكي	Digital camera	كمرة رقمية، آلة تصوير رقمية
Player	لاعب، قارئ	Completeness	كمول
Banner	لافتة	Amount	كمية
Lambda	لامدا	Quantity	كمية
Asymmetric	لا متناظر	Alias	كنية
Tab	لسان	Kiosk	كوخ، ظلّة
Label	لصيقة	CORBA	كوربا
Game	لعبة	Console	كونسول
Language	لغة	Entity	كيان
Imperative language	لغة إجبارية	KDE	كيدي
Procedural language	لغة إجرائية	Arbitrary	كيفي
	لغة استعمال قواعد البيانات	Kiloflops	كيلو نقطة عائمة في الثانية
Database query language		Kilo-	كيلو-
Machine code	لغة الآلة	Kilobyte	كيلوبايت
Machine language	لغة الآلة	Kilobit	كيلوبت
First generation language	لغة الجيل الأول	Kilobits per second	كيلوبت في الثانية
Second generation language	لغة الجيل الثاني	Kilobaud	كيلوبود
Fourth generation language	لغة الجيل الرابع	Kilometer	كيلومتر
Computer language	لغة الحاسوب		كيمياء عضوية حاسوبية
Programming language	لغة برمجة	Computational organochemistry	

Linux	لينكس	System programming language	لغة برمجة النظام
Core	لب	Functional programming language	لغة برمجة وظيفية
		Assembly language	لغة تجميعية
		Declarative language	لغة تقريرية
MSDOS	م.س.دوس	Coordination language	لغة تنسيق
Optimized	مأمثل	Natural language	لغة طبيعية
Key escrow	مؤتمن المفتاح	High-level language	لغة عالية المستوى
Effects	مؤثرات	Object-oriented language	لغة غرضية التوجيه
Effect	مؤثر، تأثير	Metalanguage	لغة مترفعة
Pointer	مؤشر	Domain-specific language	لغة مجال محدد
Stack pointer	مؤشر الرصة	Low-level language	لغة منخفضة المستوى
Mouse Cursor	مؤشر الفأرة	Functional language	لغة وظيفية
Chase pointers	مؤشر تقصص SINGULAR	Purely functional language	لغة وظيفية بشكل صافي
Error indicator	مؤشر خطأ	Pure functional language	لغة وظيفية صافية
Dangling pointer	مؤشر مدلى	SC/XSpread	لف عند الإخراج
Blinking cursor	مؤشر نابض	Screenshot	لقطة شاشة
Peak indicator	مؤشر الشفافية	Haptic	لمسى، متعلق باللمس
Null pointer	مؤشر للاشيء	Concatenate	لم
Author	مؤلف	Pane	لوحة
Locked	مؤمن	Deductive tableau	لوحة إستنتاجي
Command interpreter	مؤول أوامر	Scroll pane	لوحة الزلق
Command-line interpreter	مؤول سطر أوامر	System board	لوحة النظام
Byte-code interpreter	مؤول شفرة ثمانية	Message board	لوحات النقاش
Centum call second	مئة ثانية اتصال	Board	لوحة
Percentual	مئوي	Panel	لوحة
Percentage	مئوية	Colour palette	لوحة ألوان
Water	ماء	Palette	لوحة ألوان
Italic	مائل	Editor panel	لوحة المحرر
Gated	مار عبر بوابة	CDE panel	لوحة تحكم CDE
Scanner	ماسحة	Main board	لوحة رئيسية
Carrier scanner	ماسحة حوامل	Mainboard	لوحة رئيسية
Placeholder	ماسك المكان	Daughterboard	لوحة سليلة
Macros	ماكرو	Clip board	لوحة قصاصات
Malta	مالطا	Touchpad	لوحة لمس
Owner	مالك	Keyboard	لوحة مفاتيح
Financial	مالي	Logarithm	لوغارتم
Permutation	مبادلة	Color	لون
Spacing	مباعدة	Colour	لون
Newbie	مبتدئ	Fillcolor	لون الإملاء
		Laser	ليزر

Volatile	متطاير	Default	مبدئي
Requirement	متطلب، إحتياج	Programmer	مبرمج
Operational requirements	متطلبات عملية، إحتياجات عملية	Systems programmer	مبرمج الانظمة
Functional requirements	متطلبات وظيفية، لزوم وظيفية	Contract programmer	مبرمج تحت عقد
Orthogonal	متعامد	Embossor	مبرز، مجسم، مجسد
Multiple	متعدد	Mantainer	مبقي
Polymorphic	متعدد الأشكال	Graph	مبيان
Multiplexer	متعدد الإرسال	Connected subgraph	مبيان فرعي متصل
Multiboot	متعدد الإقلاع	Connected graph	مبيان متصل
Multiprocessing	متعدد الأجراء	Destructor	مبيد، متلف
Multipart	متعدد الاقسام	Screen blanker	مبيض الشاشة
Multiple boot	متعدد الاقلاع	Context-sensitive	متأثر بالسياق
Multibyte	متعدد البايت	Business to business	متاجرة بين عمل وعمل
Multiple value	متعدد القيمة	Residual	متبقي
Multiprocessor	متعدد المعالج	Sequence	متتالية
Cross-platform	متعدد المنصات	Homogeneous	متجانس
Transitive	متعددية	Homogenous	متجانس
Variable	متغير	Vector	متجه
Environment variable	متغير بيئة	Sense	متجه، إحساس
Class variable	متغير صنف	Coaxial	متحد المحور
Logic variable	متغيرة منطقية	Museum	متحف
Free variable	متغير حر، متغير طليق	Controller	متحكم
Generic type variable	متغير عميم النوع	Microcontroller	متحكم مصغر
Local variable	متغير محلي	Cache controller	متحكم مخبأ
Member variable	متغير عضو	Network interface controller	متحكم واجهة الشبكة
Global variable	متغير عمومي	Specialized	متخصص
Advanced	متقدم	Grey-scale	متدرج الرمادي
Mutually recursive	متكرر متبادل	Meter	متر
Stretched	متمدد، ممدد	Micrometre	متر ميكرو
Body	متن	Byte compiler	مترجم شفرة ثمانية
Paradox	متناقضة	Byte-code compiler	مترجم شفرة ثمانية
Finite	متناهي	Compiler compiler	مترجم مترجم
Miscellaneous	متنوع	Obsolete	متروك، مبطل
Parallelogram	متوازي الأضلاع	Metric	مترى
Parallel	متواز	Synchronous	متزامن
Compatible	متوافق	Serial	متسلسل
Backward compatible	متوافق خلفيا	Bit pattern	متسلسلة ثنائية
Involved	متورط	Browser	متصفح
		Web browser	متصفح الشبكة

Data set	مجموعة بيانات	Average	متوسط
Discussion group	مجموعة تجادل، مجموعة تناقش	Mean	متوسط
Device group	مجموعة جهاز، مجموعة تجهيزات	Intermediate	متوسط
Chip set	مجموعة شرائح	Available	متوفر
Work group	مجموعة عمل	Paused	متوقف (وقتياً)، مؤقت التوقيف
Workgroup	مجموعة عمل	Eigenvector	متجه مميز، متجه ذاتي
Closed set	مجموعة مغلقة	Example	مثال
Unknown	مجهول	Ideal	مثالي
Anonymous	مجهول الاسم	Fixed	مثبت، ثابت التصحيح، ثابت التصليح
Conversation	محادثة	Installer	مثبت
Align	محاذاة	Like	مثل
Alignment	محاذاة	Like this	مثل هذا
Justification	محاذاة	Double-duplex	مثنوي مزدوج
Vertical Alignment	محاذاة عامودي	Dual-homed	مثنى المنزل
Left-justify	محاذاة لليساار	Criteria range	مجال المواصفات
Right-justify	محاذاة لليمين	Lifted domain	مجال مرفوع
Justified	محاذاة	Search Domains	مجالات بحث
Emulation	محاكاة	Adjacent	مجاور
Simulation	محاكاة	Schedueler	مجدول، برنامج جدولة
Simulated annealing	محاكاة التلدين	Scheduler	مجدول، مبرمج جدولة
Emulate	محاكاة	Plain	مجرد (نص)
Logic emulator	محاكي منطقي	Conduit	مجري
Emulator	محاكي	Abstract	مجرد
Attempt	محاولة	Electronic magazine	مجلة إلكترونية
Content	محتوى	Sub folder	مجلد فرعي
Executable content	محتوى تنفيذي	Public directory	مجلد عمومي
Prompt	محث	Magazine	مجلة
Command Prompt	محث أوامر	Folder	مجلد
Login prompt	محث الولوج	Native compiler	مجمع فطري
Locator	محدد المواقع	Sum (noun)	مجموع
User defined	محدد من المستخدم	Periodic group	مجموع دوري
Linkage editor	محرر التوصيلات	Newsgroups	مجموعات إخبارية
Screen editor	محرر الشاشة	Collection	مجموعة
Language-sensitive editor	محرر حساس للغة	Group	مجموعة /ج مجموعات
Desktop publisher	محرر سطح المكتب	Character set	مجموعة أحرف
Language-based editor	محرر مبني على اللغة	News group	مجموعة أخبار
Line editor	محرر نص خطي	Newsgroup	مجموعة أخبار
Escape character	محرف انخوص	Disk device group	مجموعة أداة القرص
Dingbat	محرف تزييني	Lower set	مجموعة أدنى
Engine	محرك		
Drive	محرك أقراص		

Desktop environment	محيط سطح المكتب	Floppy disk drive	محرك الأقراص المرنة
Shortcut	مختصر	Search engine	محرك بحث
Cone	مخروط	Editor	محرر
Z-buffer	مخزن مؤقت مرتب	Disk drive	محرك أقراص
Data warehouse	مخزن معطيات	Hard disk drive	محرك قرص صلب
Descender	مخسوف، هابط	Physical	محسوس، ملموس، حقيقي الوجود
Custom	مخصص	Memorandum	مخضر، إستحضار
Schema	مخطط	Memo	مخضر، مذكرة
Colormap	مخطط ألوان	Work station	محطة عمل
Color map	مخطط الألوان	Workstation	محطة عمل
Character encoding scheme	مخطط ترميز محارف	Copyrighted	محفوظ الحقوق
Gantt Chart	مخطط جانت	Database analyst	محلل قاعدة معطيات
Scheme	مخطط، خطة	Lexical analyser	محلل لغوي
VFS	مخططات VFS القابلة للكاتب.	Protocol analyser	محلل مراسم
Chat script	مخطوط محادثة		محلل مواصلات المعطيات
Maintainer script	مخطوط مصين	Data communications analyst	
Directed graph	مخطوط موجه	Cationic cocktail	محول كاتيوني
Data flow diagram	مخطط تدفق البيانات	Locale	محلية
Flow chart	مخطط جريان	Parser	محلل، معرب
Hidden	مخفي، مختفي	Local	محلي
Disconnected	مخلوع، مفكك، مقطوع	Lilo	محل لينكس
Color chooser	مخير ألوان	Handheld	محمول باليد
Backside cache	مخبأ خلفي	Portable	محمول، قابل للحمل
Low earth orbit	مدار أرضي منخفض (الإرتفاع)	Protected	محمي
Handler	مداول	Autoloader	محمل آلي
Tilde	مدة	Bootloader	محمل إقلاع
Average seek time	مدة بحث متوسطة	Bootstrap loader	محمل إقلاع
Back door	مدخل سري للنظام	Boot loader	محمل الإقلاع
Entry	مدخلة	Clear	محو
Spell checker	مدقق إملائي	Axis	محور
Integral	مدمج	X-axis	محور سيني
Inserted	مدموج، مدخل	Y-axis	محور صادي
Round	مدوير	Z-axis	محور عيني
Blog	مدونة	Axial	محوري
Range	مدى	Number Converter	محول الأرقام
Admin	مدير	Protocol converter	محول ميفاق
Administrator	مدير	Contour	محيط
Manager	مدير	Development environment	محيط التطوير
System administrator	مدير النظام	Run-time environment	محيط زمن تشغيلي
Database manager	مدير قاعدة بيانات		

Reference	مرجع	Database administrator	مدير قاعدة معطيات
Hello, world	مرحباً، أيها العالم	Datacenter manager	مدير مركز البيانات
Repeater	مردد	Web master	مدير موقع
Airbrush	مرذاذ صباغة	Webmaster	مدير موقع
Sender	مرسل	Duration	مدّة، دوام
Addressee	مرسل إليه	Mirror	مرآة
Mail filter	مشيخ بريد	Disk mirroring	مرآوية القرص
Wizard	مرشد	Full-motion video	مرئي كامل الحركة
Attachment	مرفق	Video	مرئية
Email attachement	مرفق بريد الكتروني	Broadcast quality video	مرئية ذات جودة إذاعية
Rejected	مرفوض	Compressed video	مرئية مضغوطة
Refutable	مرفوض	Visible	مرئي
Monitor	مراقب	Revision	مراجعة
	مركب من أربعة عناصر :: مركب رباعي :: رباعي	Spellcheck	مراجعة التهجئة
Qword		Code walk	مراجعة شفرة
Concentrator	مركز	Synonym	مرادف، مترادف
Accumulator	مركم	Contact	مراسل
Codec	مرماز		مراسل تربوي، صلة في المجتمع التربوي
Floppy	مرن	Education contact	
Mouse-over	مرور على - فأرة	Protocols	مراسم
Removable	مزال	Concurrent	مرافق، متزامن
Sync	مزامنة	Sniffer	مراقب الشبكة
Synchronize	مزامنة	Disk controller	مراقب القرص
V-Sync	مزامنة رأسية	Port monitor	مراقب المنفذ
Blending	مزج	Resource monitor	مراقب الموارد
Dual	مزدوج	Bus watcher	مراقب الناقل
Double-precision	مزدوج الدقة	Watch	مراقبة
Dual head	مزدوج الرأس	Flow control	مراقبة الدفع، مراقبة الجريان
Dual-stack	مزدوج الكومة، مزدوج الكدسة	Job control	مراقبة المهمة
Duplex	مزدوج	Remote monitoring	مراقبة عن بعد
Farm	مزرعة	Anchor	مربط
Assignment problem	مسألة تعيين (برمجة)	Square	مربع
Responsible	مسؤول	Bounding box	مربع إحاطة
Workspaces	مساحات عمل	Combo box	مربع تحرير وسرد
Surface	مساحة	Dialog box	مربع حوار
Namespace	مساحة الاسم	Rounded square	مربع مدور
Text area	مساحة التبليغ	Combobox	مربع مركب
Print area	مساحة الطباعة	Box	مربع، صندوق
Workspace	مساحة العمل	Area grid	مربعات المساحة
		One-Time	مرة، مرة واحدة

Data logger	مسجل بيانات	Memory address space	مساحة عنوان الذاكرة
Erase	مسح	Free space	مساحة فارغة
Scan	مسح	Closed surface	مساحة مغلقة
Boundary scan	مسح حدودي	Path	مسار
Multiscan	مسح متعدد	URL	مسار
Character repertoire	مسرّد محارف	Mail path	مسار البريد
Data transfer bus	مسيرى نقل المعطيات	Scan path	مسار المسح
Accelerator	مسرّع	Data path	مسار بيانات
Graphics accelerator	مسرّع بياني	Disk path	مسار قرص
Flat	مسطح	Absolute path	مسار مطلق
Bit plane	مسطح ثنائية	Relative path	مسار نسبي
Ruler	مسطرة	Assistant	مساعد
Space bar	مسطرة المسافات	Help	مساعدة
Named	مسمى	Contribution	مساهمة
Draft	مسودة	Contributor	مساهم
Participants	مشاركون	Equal	مساو، معادل
Public domain	مشاع	Impossible	مستحيل، مستصعب
Networked	مشبك	User	مستخدم
Automaton	مشتغل آلي	Superuser	مستخدم جذر
Cellular automaton	مشتغل آلي خلوي	End-user	مستخدم نهائي
Cellular automata	مشتغلات آلية خلوية	Consultant	مستشار
Derivative	مشتق	Unknown host	مستضيف غير معروف
Moderator	مشرف	Rectangle	مستطيل
Modal	مشروط	Forward compatible	مستقبلي التوافق، مستقبلي الأنسجام
Project	مشروع	Context-free	مستقل عن السياق
Strikethrough	مشطوب، يتوسطه خط	Independent	مستقل
Application Launcher	مشغل التطبيق	Persistent	مستمر
Network operator	مشغل الشبكة	Continuous	مستمر، متصل (دالة، خط)، متواصل
Busy	مشغول	Document	مستند
Actuator	مشغل	White paper	مستند تقني
Floppy drive	مشغل قرص مرّن	Clone	مستنسخ، استنساخ
Encrypted	مشفر	Packet sniffer	مستنشق الحزمة
Problem	مشكل	Repository	مستودع
Post office problem	مشكل مكتب البريد	Level	مستوى
Halting problem	مشكلة إيقاف، مشكلة توقف	Interrupt priority level	مستوى أولوية الإنقطاع
Knapsack problem	مشكلة في الحقيقية	Knowledge level	مستوى المعرفة
Decision problem	مشكلة قرار	Access level	مستوى النفاذ
Suspicious	مشكوك فيه	Run level	مستوى تشغيل
Local data sources	مصادر بيانات محلية	Switch level	مستوى واحد
Approved	مصادق عليه	Data link level	مستوى وصل المعطيات

CPU	معالج	Exporting	مصدر
Post Processor	معالج الأحداث	Source	مصدر
Batcher	معالج دفعات	Open source	مصدر مفتوح
Preprocessor	معالج سبقي، معالج تمهيدي	Faulty	مصدوع، غلط
Macro processor	معالج كبير	Term	مصطلح
Parallel processor	معالج متواز	Thumbnail	مصغرة
Coprocessor	معالج مساعد	Array	مصفوفة
Microprocessor	معالج ميكرو	Matrix	مصفوفة
Microprocessor	معالج ميكرو	Associative array	مصفوفة ترابطية
Word processor	معالج نصوص	Beeper	مصفر
Front-end processor	معالج وسيط للاتصال	Factory	مصنع، معمل
Data processing	معالجة البيانات	Maintainer	مصين
Error handling	معالجة الخطأ	Anti virus	مضاد فيروسات
Image processing	معالجة الصور	Antivirus	مضاد فيروسات
Word processing	معالجة الكلمات	Double	مضاعف
Batch processing	معالجة بالدفعات	Multiplexed	مضاعف، مضمن
Pipeline processing	معالجة تواردية	Replication	مضاعفة، تكرار
Background processing	معالجة في الخلفية	Add-in	مضاف
Natural language processing	معالجة لغة طبيعية	Value-added	مضاف القيمة
Sequential processing	معالجة متتالية، تنفيذ متتالي	Compressed	مضغوط
Cellular multiprocessing	معالجة متعددة خلوية	Polygon	مضلع
Symmetric multiprocessing	معالجة متعددة مختلفة	Embedded	مضمن
Concurrent processing	معالجة منافسة	Built-in	مضمن
Coefficient	معامل	Host	مضيف
Scaling Factor	معامل القياس	Mail host	مضيف بريد
Factor of proportion	معامل تناسب	Local host	مضيف محلي
Recursion	معاودة	Slow terminals	مطارف بطيئة
Preview	معاينة	Printed	مطبوع
Cross-over	معبر	Display terminal	مطراف عرض
Opaque	معتم	Dumb Terminal	مطراف معتوه
Dumb	معتوه	Point of sale terminal	مطراف نقطة بيع
Lexicon	معجم	Absolute	مطلق (ة) (قيمة)
Signalling rate	معدل الإشارات	Verbose	مطلب
Frame rate	معدل الإطار	Developer	مطور
Sampling rate	معدل الإعتيان	Aspect	مظهر
Hit rate	معدل الاصابة	With	مع
Baud rate	معدل الباود	With copy	مع نسخة
Bit rate	معدل البت	Difference equation	معادلة فارق
Refresh rate	معدل التحديث	Equalizer	معادل
Horizontal scan rate	معدل المسح الأفقي	Processor	معالج

Soft keys	مفاتيح التحول	Data rate	معدل نقل البيانات
Partial key	مفتاح جزئي	Metal	معدن
Key (Lock)	مفتاح	Counted	معدود
Meta key	مفتاح أعلى	Sample rate	معدل الإعتيان
Command key	مفتاح أمر	Rate	معدل، سرعة
Shortcut key	مفتاح الاختصار	Data transfer rate	معدل نقل البيانات
Arrow key	مفتاح السهم	Passive matrix display	معارض ذو مصفوفة سيلي
Spacebar	مفتاح الفراغ	Liquid crystal display	معارض سائل البلور
Flower key	مفتاح الوردة (خاص بلهاكتوش)	Gallery	معرض
Mnemonic key	مفتاح تذكيري	Process identifier	معرف الاجراء
Secondary key	مفتاح ثاني	Generic identifier	معرف عميم
Propeller key	مفتاح دافع	Contact (noun)	معرفة
Private key	مفتاح سري	Knowledge	معرفة
Public key	مفتاح علني	Group identifier	معرف مجموعة
Diamond key	مفتاح ماسي	Identifier	معرف، مثبت الهوية
Multi-part key	مفتاح متعدد الأجزاء	User identifier	معرف المستخدم
Character key	مفتاح محرفي	Uniform Resource Identifier	معرف نظامي لمورد
Candidate key	مفتاح مرشح	Broken	معطوب، مكسور
Compound key	مفتاح مركب	Datum	معطى
Modifier key	مفتاح مغير	Raw data	معطيات خام (أولية)
Concatenated key	مفتاح ملهوم	Mirrored	معكوس
Clover key	مفتاح نفل	Reverse	معكوس
Function key	مفتاح وظيفة	Reversed	معكوس
Mail exploder	مفجر البريد	Marked	معلم
Search term	مفردة البحث، مصطلح البحث	Info	معلومات
Sorted	مفروز، مرتب	Information	معلومات
Interpreted	مفسر	Metainformation	معلومات أعلى
Joint	مفصلي	Fontwork	معمل الخطوط
Favorite	مفضل، منتخب	Meaning	معنى / ج معاني
Side-effect	مفعول جانبي	Criteria	معيار
Screw	مفك، يفسد	Norm	معيار
Agenda	مفكرة	De facto standard	معيار فعلي، معيار واقعي
Object file	مفل غرض، ملف غرضي	Standard	معيار، معياري
Conceptualisation	مفهمة	Rhombus	معين
Agent	مفوض	Mapped	معينة
Compare	مقارنة	Quit	مغادرة
Article	مقالة	Off	مغلق
		Modified	مغير
		Modifier	مغير

Host bus adapter	مكيف ناقل مضيف	Firefighting	مقاومة النار
Fill	ملء	Socket	مقبس
Autofill	ملء آلي	Handle (noun)	مقبض
Full screen	ملء الشاشة	Binding handle	مقبض ارتباط
Navigator	ملاح	Network segment	مقتطع شبكي
Navigate	ملاحظة	Readable	مقروء
Remark	ملاحظة	World-readable	مقروء عالمياً
Megabits per second	ملايين النبضات في الثانية	Read only	مقروء فقط
Frame grabber	ملتقط الإطارات	Dividend	مقسوم، ربح السهم
Salt	ملح	Destination	مقصد
Plugin	ملحق	String	مقطع
Summary	ملخص	Snippet	مقطع
File	ملف	Stack segment	مقطع محجوز من الرصة
Metafile	ملف أعلى	Netcafe	مقهى إنترنت
Process file	ملف إجراء، ملف معالجة	Modulo	مقياس
Header file	ملف الترويسة	Resident	مقيم
Batch file	ملف الدفوعات	Host-resident	مقيم على المضيف
Swap file	ملف الذاكرة الظاهرية	Restricted	مقيد
Log file	ملف السجل	Equivalent	مكافئ
Core file	ملف باطني	Post Office	مكتب البريد
Genetic programming file	ملف برمجة وراثي	Central office	مكتب مركزي
Control file	ملف تحكم	Libraries	مكتبات
Raster file	ملف تسامتي	Library	مكتبة
Executable file	ملف تنفيذي	Class library	مكتبة أصناف
Initialization file	ملف تهيئة	Run-time library	مكتبة زمن تشغيلي
Cluster file	ملف حشد	Runtime library	مكتبة زمن تشغيلي
Scratch file	ملف خربشة	Dynamically typed	مكتوب ديناميكياً
Permanent file	ملف دائم	Condensed	مكثف، موجز
Data dictionary file	ملف قاموس بيانات	Duplicate	مكرر
Temp file	ملف مؤقت	Angle bracket	مكسورة
Local file	ملف محلي	Hypercube	مكعب فائق
Hidden file	ملف مخفي	Cube	مكعب
Zip file	ملف مضغوط	Database machine	مكنة قاعدة معطيات
Locked file	ملف مقفول	Parallel random access machine	مكنة نفاذ عشوائي متواز
Physical file	ملف ملموس	Thesaurus	مكثف
Distributed file	ملف موزع	Corpus	مكتبة
Dot file	ملف نقطي	Component	مكون
Files	ملفات	Adapter	مكيف
Startup files	ملفات برنامج البدء		
Print server	ملقم طباعة		

Fuzzy logic	منطق ضبابي	Virtual server	ملقم ظاهري
Asynchronous logic	منطق لا تزامني	Millimeter	مليمتر
Area	منطقة	Millisecond	ملي ثانية
Drawing Area	منطقة الرسم	Flavorful	مليءً بلنكهة، مليءً بلهذاق
High memory area	منطقة ذاكرة عالية	Blocked	ممنوع
Low memory area	منطقة ذاكرة منخفضة	Distinct	مميز
Time Zone	منطقة زمنية	Case-sensitive	مميز لحالة الأحرف
Work area	منطقة عمل	Client-side	من جهة العميل
Boolean	منطقي	Server-side	من ناحية الخادم، من قبل الخادم، عند الخادم
Logical	منطقي	Callee	منادى
Look	منظر	Thread	مناقشة
Organizer	منظم	Pop up	منبثق
Sequencer	منظم التابع	Popup	منبثقة (نافذة، قائمة إلخ...)
Schedule manager	منظم جدولة، مسير جدولة	Alarm clock	منبه
Org	منظمة	Alarm	منبه
Organization	منظمة، الشركة	Product	منتج
Window manager	منظم النوافذ	Forum	منتدى
Isolated	منعزل، منفرد	Regular	منتظم
Port	منفذ	Selection	منتقى
Printer port	منفذ الطباعة	Backend	متى خلفي
Viewport	منفذ العرض	Coproduct	منتوج جانبي
Serial port	منفذ تسلسلي	Handout	منحة، مكتوب
Parallel port	منفذ متوازي	Oblique	منحرف، مائل
Enhanced parallel port	منفذ متوازي مسند	Bell curve	منحنى جرس
Registered port	منفذ مسجل	Curve	منحنية
Well-known port	منفذ معروف	Low	منخفض
Ephemeral port	منفذ موسمي	Lurker	مندسس
Discrete	منفصل، متقطع	Since	منذ
Dataless management utility	منفعة تدبير خالية من المعطيات	Home	منزل
Relay	منقال، بديل	Rank	منزلة
Debugger	منقح	Demand driven	منساق بلضرورة
Deflate	منكمش	Platform	منصة
Methodology	منهجية	Logic	منطق
Dialup	مهاتفة، هاتف	First-order logic	منطق أولي الترتيب، منطق أولي الدرجة
Deprecated	مهجور	Digital logic	منطق الرقنة
Timeout	مهلة :: انتهت المهلة	Intuitionistic logic	منطق بديهي
Contention slot	مهلة تنازع	Classical logic	منطق تقليدي
Delay	مهلة، تأخير	Combinatory logic	منطق توافقي
		Linear logic	منطق خطي

Topic	موضوع	Trash	مهملات
Rendezvous	موعد	Network engineer	مهندس شبكة
Appointment	موعد	Host adaptor	مهيئ مضيف
Service provider	موفر الخدمة، موفر خدمة الإنترنت، مزود بـخدمة	Matching	مواءمة
Provider	موفر	Correspondent	موائم، متوائم
Location	موقع	Pipelining	مواردة
Site	موقع	Load balancing	موازنة الحمل، موازنة التحميل
Archive site	موقع أرشيفي	Specification	مواصفة
News Site	موقع إخباري	Functional specification	مواصفة وظيفية
Memory location	موقع الذاكرة	Agree	موافق
Website	موقع على الانترنت	OK	موافق
Backbone site	موقع عمادي	Fine-tune	مواصفة دقيقة
Mirror site	موقع مرآة	Documentor	موثق
Positional	موقعي، مكاني	Wave	موجة
Generator	مولد	Continuous wave	موجة متصلة
Mega-	ميغا-	Router	موجه
Megabyte	ميغابايت	Existing	موجود
Resolution	ميز	Exist	موجود، حي
Feature	ميزة	Connection-oriented	موجه بالاتصال
Protocol	ميثاق	Modem	مودم
Connectionless protocol	ميثاق بدون اتصال	Resource	مورد
Point-to-point protocol	ميثاق نقطة الى نقطة	Global resource	مورد عمومي
Micro	ميكرو	Generic resource	مورد عميم
Micro-	ميكرو-	Scalable resource	مورد قابل للترقية، مورد سلمي القياس
Micron	ميكرون	Parallel resource	مورد متواز
Minix	مينكس	Inherited	موروث
Connection pool	مجمع اتصالات	Distributed	موزع
Circular buffer	مخفف دوري	Hub	موزع
Cache memory	مخبأ	Postmaster	موزع البريد
Increment	مزيد؟	Switching hub	موزع تبديل
Registry	مسجل	Distributor	موزع
Factorial	مضروب	Parametric	موسطي
Task	مهمة	Ephemeral	موسمي
Cursor	مؤشر (الفأرة)	Linker	موصل
Fuzzy	مبهم، ضبابي	Linked to	موصل الى
Accessible	متاح	Coaxial cable	موصل محوري
		Position	موضع
		Hook	موضع إضافة في الروتين
		Code position	موضع رمز

Sensor	مَجَسَّ	Crisp	مُتَقَصِّفٌ
Char	مَحْرَفٌ	Symmetric	مُتَنَاظِرٌ
Character	مَحْرَفٌ	Bounded	مُتَنَاهٍ، مَحْدُودٌ
Criterion	مَحْكٌ	Parallelograms	مُتَوَازِيَةُ الأَضْلَاعِ
Messenger	مَرَسَالٌ	Dealer	مُتَجَرٌّ
Instant messenger	مَرَسَالٌ فُورِي	Aggregate	مُجْمَلٌ
Magnetic tape drive	مَسْوِقٌ شَرِيْطٌ مَغْنَاطِيْسِي	Aggregator	مُجْمِعٌ
Intelligent terminal	مَطْرَافٌ ذِي	Assembler	مُجْمِعٌ
Microphone	مَكْرُوفُونٌ	Delimiter	مُحَدِّدٌ
Desk	مَنْضِدَةٌ، مَكْتَبٌ	Compact	مُدْمَجٌ
	ن	Filter	مُرْتَبِّحٌ
Sleeping	نَائِمٌ	Data driven	مُسَاقٌ مِنَ البَيَانَاتِ
SOCKS Server	نَادِلٌ STUN	Formal parameter	مُسَطٌّ شَكْلِي
Publisher	نَاشِرٌ، دَارُ نَشْرِ	Deliverable	مُسْتَمَلٌ
Smooth	نَاعِمٌ	Derived	مُسْتَقٌ
Window	نَافِذَةٌ	Compiler	مُصَرِّفٌ
Inactive window	نَافِذَةٌ غَيْرُ نَشِطَةٍ	Localhost	مُضَيِّفٌ مَحَلِّي
Plain window	نَافِذَةٌ كَامِلَةٌ	Launcher	مُطَاقٌ
Root Window	نَاقِذَةُ الجِذْرِ	Viewer	مُظْهِرٌ
Minus	نَاقِصٌ	Shader	مُظَلِّلٌ
Bus	نَاقِلٌ	Operand	مُعَامِلٌ
Data bus	نَاقِلُ البَيَانَاتِ	Parameter	مُعَامِلٌ
Address bus	نَاقِلُ عُنَاوِينِ	Equipment	مُعَدَّاتٌ
System bell	نَاقُوسُ النِّظَامِ	Character set identifier	مُعَرِّفٌ طَقْمِ مَحَارِفِ
Nano-	نَانُو	Argument	مُعْطَى
Nanosecond	نَانُو ثَانِيَّةٌ	Enclosure	مُغْلَفٌ
Nanocomputer	نَانُو حَاسِبٌ آلِي	Interpreter	مُفَسِّرٌ
Nanometre	نَانُو مِتر	Quoted	مُقْتَبَسٌ، مُقْتَطَفٌ
Heartbeat	نَبْضَةٌ قَلْبِ	Bound	مُقَيَّدٌ
Succeed	نَجَاحٌ	Dotted	مُنْقَطٌ
Efficiency	نَجَاعَةٌ	Centered	مُوسَطٌ
Relief	نَجْدَةٌ		
Star	نَجْمَةٌ		
Concrete syntax	نَحْوٌ مَادِي		
Context-free grammar	نَحْوٌ مُسْتَقِلٌ عَنِ السِّيَاقِ		
Elite	نَجْدَةٌ، أَعْيَانٌ، وَجْهَاءٌ		
Callout	نِدَاءٌ		
Call-by-name	نِدَاءٌ بِالاسْمِ		
Call-by-need	نِدَاءٌ بِالحَاجَةِ		

Timezone	نطاق زمني	Call-by-value	نداء بالقيمة
System	نظام	Call-by-reference	نداء بالمرجع
I/O subsystem	نظام إدخال/إخراج فرعي	Call-with-current-continuation	نداء بالموصلة الحالية
Production system	نظام إنتاج	Call-by-value-result	نداء بنتيجة القيمة
Communication system	نظام اتصال	Detach	نزع
Dynamic database management system	نظام ادارة قاعدة البيانات الدينامي	Down	نزولاً
Complete inference system	نظام استنباط كامل	Ratio	نسبة
File system	نظام الملفات	Aspect ratio	نسبة باعية
Windowing system	نظام النوافذ	Relative	نسبي
Database management system	نظام تدبير قاعدة المعطيات	Copy (noun)	نسخ
Operating system	نظام تشغيل	Differential backup	نسخ احتياطي تفاضلي
Network operating system	نظام تشغيل الشبكة	Rip	نسخ وسائط رقمية
Disk operating system	نظام تشغيل من القرص	Copy (verb)	نسخة
Bootstrap	نظام تمهيد تشغيل الكمبيوتر	Child version	نسخة بنوية
Expert system	نظام خبير	Hard copy	نسخة ورقية
Run-time system	نظام زمن تشغيلي	Format (noun)	نسق (نص)، هيئة (ملف، مخزن)
Runtime system	نظام زمن تشغيلي	Activity	نشاط
Numeral system	نظام عد	Publish	نشر
Writing system	نظام كتابة	Desktop publishing	نشر عبر سطح المكتب
Bulletin board system	نظام لوحة النشرات	Podcast	نشرة (صوتية)
Knowledge-based system	نظام مبني على المعرفة	Active	نشط
Bug tracking system	نظام متابعة خلال	Text	نص
Multiuser system	نظام متعدد المستخدمين	Perl Script	نص بيرل
Embedded system	نظام مضمون	New text	نص جديد
Filesystem	نظام ملفات	Hypertext	نص فائق
Root file system	نظام ملفات جذري	Text only	نص فقط
Hierarchical file system	نظام ملفات شجري	Plain text	نص مجرد
Distributed system	نظام موزع	Ciphertext	نص مشفر
Electronic funds transfer system	نظام نقل الاموال الالكتروني	Nybble	نصف بايت
Window system	نظام نوافذ	Radius	نصف قطر
Automata theory	نظرية الآلات الذاتية التشغيل	Half-Sphere	نصف كرة
Number Theory	نظرية الأرقام	Halfword	نصف كلمة
Decision theory	نظرية القرار	Domain maturity	نضج المجال
Axiomatic set theory	نظرية المجموعات البديهية	Jumper	نطاق، قفاز
Computability theory	نظرية تحسب	Zone	نطاق
Complete theory	نظرية كمول	Domain	نطاق
		Scope	نطاق
		Baseband	نطاق أساسي
		Broadband	نطاق ترددي واسع، نطاق واسع

Insert mode	نمط الإدراج، نمط الإدخال	Domain theory	نظرية مجال
Demo mode	نمط العرض التوضيحي	Analog	نظير
Single-user mode	نمط المستخدم الوحيد	Peer	نظير
Root mode	نمط جذري	Peer-to-peer	نظير-الى-نظير
Packet mode	نمط رزمة، نمط حزمة	Yes	نعم
Page mode	نمط صفحي	Access	نفاذ
Relational model	نمط علائقي	Remote access	نفاذ عن بُعد
Noncluster mode	نمط لا عنقودي، نمط لا حصلي	Garbage	نفاية، فضلات
Night mode	نمط ليلي	Click (verb)	نقر
Wizard mode	نمط مرشد	Click (noun)	نقرة
Growth	نمو، تضخم	Tap	نقرة
Color model	نموذج ألوان	Double click	نقرتان
Colour model	نموذج ألوان	Reduce	نقص
Data model	نموذج المعطيات	Reduction	نقص
Client-server model	نموذج عميل وخادم	Dot	نقطة
Weekday	نهار	Checkpoint	نقطة التحقق
Day mode	نهارى النمط	Access point	نقطة العبور
Front end	نهاية أمامية	Breakpoint	نقطة المقاطعة
Purge	نهاية الصلاحية	Endpoint	نقطة النهاية
Back-end	نهاية خلفية	Point of presence	نقطة الوجود
End of file	نهاية ملف	Break point	نقطة انقطاع، نقطة كسر
Unexpected end	نهاية غير متوقعة	Hot spot	نقطة فعالة
Kernel	نواة	Dpi	نقطة في البوصة
Loadable kernel	نواة قابل للتحميل	Mount point	نقطة وصل
Nautilus	نوتيلاس	Point	نقطة، يؤشر
Light	نور	Colon	نقطتان
Type	نوع	Transfer	نقل
Mime Type	نوع MIME:	File transfer	نقل الملف
Data type	نوع البيانات	Electronic funds transfer	نقل اموال الكتروني
Type bindings	نوع التنبية	Cluster-transport	نقل حشد
File type	نوع الملف	Linear transfer	نقل خطي
Resource type	نوع المورد	Bit block transfer	نقل كتلة بت
System type	نوع النظام	Click	نقر
Media type	نوع الوسائط	Flavor	نكهة، طعم، مذاق
Algebraic data type	نوع بيانات جبري	Modelling	نمذجة
Abstract data type	نوع بيانات مجرد	Prototyping	نمذجة
Abstract datatype	نوع بيانات مجرد	Data modeling	نمذجة المعطيات
Linear type	نوع خطي	Data modelling	نمذجة المعطيات
Principal type	نوع رئيسي	Pattern	نمط
		Power save mode	نمط ادخار الطاقة
		Answer mode	نمط الإجابة

Time format	هيئة الوقت	Constructed type	نوع مبني
Framework	هيكل	Derived type	نوع مشتق
		Enumerated type	نوع معدد
		Aggregate type	نوع مجمل
AND	و	Sleep	نوم
Wap	واب	Netscape	نيتسكيب
Interface	واجهة	Discard	نبد
Iconic interface	واجهة أيقونية	Facsimile	نسخة طبق الأصل
Global interface	واجهة إجمالية، واجهة عميمة	Control point	نقطة التحكم
Service interface	واجهة الخدمة	Microkernel	نوية
GUI	واجهة المستخدم الرسومية		
MDI	واجهة المستندات المتعددة		
API	واجهة برمجة التطبيقات		
	واجهة تسلسلية عالية السرعة		
High speed serial interface		Metaphone	هاتف أعلى
Command line interface	واجهة سطر الأوامر	Cellphone	هاتف خلوي
Video interface	واجهة فيديو	Phone	هاتف، يهتف
Haptic interface	واجهة لمسية	Hack	هاك
Graphical user interface	واجهة مستخدم رسومية	Hacker	هاكر
Incoming	وارد	Margin	هامش
Expanded	واسع النطاق، ممتد، موسع	Marginalia	هامشيات
Marker	واسم	Haiti	هايتي
Descriptor	واصف	Dial	هتف
File descriptor	واصف الملف	Spelling	هجاء
Fact	واقع، معلومة	Brute force attack	هجوم بالقوة القاسية
Routine	وتيرة	Hybrid	هجين
Close routine	وتيرة إغلاق	Marker object	هدف واسم
Emoticon	وجه تعبيرى	Goal	هدف، مقصد
Module	وحدة	Pyramid	هرم
Unit	وحدة	Hierarchy	هرمي
Digital service unit	وحدة الخدمة الرقمية	Data hierarchy	هرمية البيانات
Central processing unit	وحدة المعالجة المركزية	Light precipitation	هطول مجهول
System unit	وحدة النظام	Left parenthesis	هلال يساري
Data unit	وحدة بيانات	Right parenthesis	هلال يميني
Control unit	وحدة تحكم	Engineering	هندسة
Data service unit	وحدة خدمة البيانات	Geometry	هندسة
Channel service unit	وحدة خدمة قنوية	Software engineering	هندسة البرمجيات
Functional unit	وحدة وظيفية	Domain engineering	هندسة المجال
Widget	ودجة	Constructive solid geometry	هندسة صلبة بناءية
Priority inheritance	وراثة الأولوية	Geometric	هندسي
Single inheritance	وراثة موحددة	ID	هوية

Blink	ورق	Paper	ورق
Virtual	ورقة	Leaf	ورقة
Wiki	ورقة	Sheet	ورقة
Windows	ورقة حساب	Spread sheet	ورقة حساب
Hypotenuse	ورقة عمل	Worksheet	ورقة عمل
Tag	وزن	Weight	وزن
Web	وزع	Distribute	وزع
	وسائط	Media	وسائط
	وسائط ترابطية	Hypermedia	وسائط ترابطية
	وسائط دفع	Push media	وسائط دفع
	وسائط متعددة	Multimedia	وسائط متعددة
Navigating	وسادة الفأرة	Mouse pad	وسادة الفأرة
Orphan	وسخ، بذيء	Dirty	وسخ، بذيء
Converge	وسط	Medium	وسط
Finger	وسيط	Proxy	وسيط
Write-protect	وسيلة	Utility	وسيلة
Referer	وصفة، لائحة تحضيرية	Recipe	وصفة، لائحة تحضيرية
Integrate	وصلات	Links	وصلات
Rotate	وصلة رمزية	Symbolic link	وصلة رمزية
Bounce	وصلة رمزية	Symlink	وصلة رمزية
Encode	وصلة عفنة	Link rot	وصلة عفنة
Left	وصل	Mount	وصل
Exclude	وضع	Mode	وضع
Sniff	وضع آمن	Safe mode	وضع آمن
Revoke	وضع المشرف	Supervisor mode	وضع المشرف
Occlude	وضع محمي	Protected mode	وضع محمي
Stroke	وضعية	Pose	وضعية
Replicate	وضوح، دقة، حدة	Sharpness	وضوح، دقة، حدة
Printing	وظيفة	Function (Programming)	وظيفة
Rely on	وظيفة المذكرة	Memo function	وظيفة المذكرة
Infect	وظيفة تمييزية	Relevance	وظيفة تمييزية
Revert	وظيفي	Functional	وظيفي
On	وقائي	Preventive	وقائي
Dictate	وقت الاستجابة	Response time	وقت الاستجابة
Pumpkin	وقوف	Stop	وقوف
Normalize	وكيل المستخدم	User agent	وكيل المستخدم
Normalize	ولوج	Login	ولوج
Reachable	ولوج ذاكرة	Memory access	ولوج ذاكرة
Right	ولوج موحد	Single sign-on	ولوج موحد
Right	ولوج هتفي	Dial-up login	ولوج هتفي
Spoof			
Lurk			
Lurking			
Copy			

ي

Navigating	يبحر	Multimedia	وسائط متعددة
Orphan	يتيم	Mouse pad	وسادة الفأرة
Converge	يحتشد	Dirty	وسخ، بذيء
Finger	يحصل على	Medium	وسط
Write-protect	يحمي ضد الكتابة	Proxy	وسيط
Referer	يدل	Utility	وسيلة
Integrate	يدمج	Recipe	وصفة، لائحة تحضيرية
Rotate	يدور، دار حول	Links	وصلات
Bounce	يرتد	Symbolic link	وصلة رمزية
Encode	يرمز، ترميز	Symlink	وصلة رمزية
Left	يسار	Link rot	وصلة عفنة
Exclude	يستثني	Mount	وصل
Sniff	يستنشق، يستشم	Mode	وضع
Revoke	يسحب، يبطل	Safe mode	وضع آمن
Occlude	يسد	Supervisor mode	وضع المشرف
Stroke	يصدم	Protected mode	وضع محمي
Replicate	يضاعف، يكرر	Pose	وضعية
Printing	يطبع	Sharpness	وضوح، دقة، حدة
Rely on	يعتمد على	Function (Programming)	وظيفة
Infect	يعدي	Memo function	وظيفة المذكرة
Revert	يعكس	Relevance	وظيفة تمييزية
On	يعمل	Functional	وظيفي
Dictate	يفرض	Preventive	وقائي
Pumpkin	يقطين	Response time	وقت الاستجابة
Normalize	يقلل التكرار	Stop	وقوف
Normalize	يمكن الوصول إليه، متوصل إليه	User agent	وكيل المستخدم
Reachable		Login	ولوج
Right	يمين، صح	Memory access	ولوج ذاكرة
Right	ينتحل	Single sign-on	ولوج موحد
Spoof	يندس	Dial-up login	ولوج هتفي
Lurk	يندس		
Lurking	يندس		
Copy	ينسخ		

Sign
Day
Unicode
Unix

يوقع، رمز، إشارة
يوم
يونيكود
يونكس

Loop
Right-click
Double-click
Mumble

ينفذ بتكرار، حلقة، يكرر
ينقر على اليمين
ينقر مزدوجا
يهمهم

FreeBSD Documentation License

Copyright 2006, Arabeyes.org. All rights reserved.

Redistribution and use in source (SGML DocBook) and 'compiled' forms (SGML, HTML, PDF, PostScript, RTF and so forth) with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code (SGML DocBook) must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

Redistributions in compiled form (transformed to other DTDs, converted to PDF, PostScript, RTF and other formats) must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Important: THIS DOCUMENTATION IS PROVIDED BY THE ARABEYES WIKI TEAM "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE ARABEYES WIKI TEAM BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS DOCUMENTATION, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Document generation: Abderrahim Kitouni, a.kitouni@gmail.com

رخصة فري بي إس دي للوثائق

حقوق النسخ 2006، Arabeyes.org. كل الحقوق محفوظة.

يُسمح بإعادة التوزيع والاستخدام بعد التعديل أو بدونه في هيئة المصدر (SGML) (DocBook أو الهيئات "المجمعة" (SGML) أو HTML أو PDF أو PostScript أو RTF... إلخ) بالشروط الآتية:

يجب أن يتم الاحتفاظ بسطر حقوق النسخ المذكور أعلاه وقائمة الشروط هذه وإخلاء الطرف المذكور أدناه بدون تغيير عند إعادة التوزيع في هيئة الشفرة المصدرية (SGML). (DocBook).

يجب أن يتم توليد سطر حقوق النسخ المذكور أعلاه، وقائمة الشروط هذه، وإخلاء الطرف المذكور أدناه، وأن يظهر في التوثيق و/أو أي مواد أخرى يتم توفيرها في المجموعة عند إعادة التوزيع في الهيئة المجمعة (محولة إلى نوع آخر من DTD، محولة إلى PDF أو PostScript أو RTF أو أي هيئة أخرى).

هام: يتم توفير مستند التوثيق هذا بواسطة فريق ويكي عرب آيز "كما هو" مع إخلاء الطرف من أي ضمانات صريحة أو مُبَطَّنة، بما فيها أي ضمانات مناسبة للمنتج للتجارة أو لياقته لأي هدف. لا يمكن تحميل فريق ويكي عرب آيز أي مسؤولية عن أي تعويض، مباشر أو غير مباشر أو غير مقصود أو خاص أو عقابي أو تبعية (بما فيها اقتناء سلع أو خدمات بديلة؛ خسارة بيانات أو أرباح أو حق استخدام؛ أو تدخل في عمل) مهما كانت النظرية التي تم تأسيس علاقة السببية عليها سواء كانت مسؤولية عقدية أو لازمة أو مدنية (متضمنة الإهمال أو غير ذلك)، والتي تطرأ بأي شكل عن استخدام هذا التوثيق، حتى لو تم التحذير من وقوع مثل هذا الضرر.

توليد الملف : عبد الرحيم قيطوني a.kitouni@gmail.com